

GRUNDIG

VACUUM CLEANER VCC 4770 A



DE

EN

TR

ES

HR

PL

NO

FI



DEUTSCH	05 – 14
---------	---------

ENGLISH	15 – 23
---------	---------

TÜRKÇE	24 – 32
--------	---------

ESPAÑOL	33 – 42
---------	---------

HRVATSKI	43 – 52
----------	---------

POLSKI	53 – 61
--------	---------

NORSK	62 – 71
-------	---------

SUOMI	72 – 81
-------	---------

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Bei industriellem oder kommerziellem Gebrauch erlischt der Anspruch auf Garantie.
- Halten Sie immer Haare, Kleidung und andere Gegenstände während des Betriebes vom Gerät fern, um Verletzungen und Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Flächen oder Gegenständen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung und saugen Sie keinerlei Flüssigkeiten auf.

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät ist zum Aufsaugen von Schmutz und Staubpartikeln bestimmt. Saugen Sie keine großen Objekte auf, die das Gerät blockieren und dadurch beschädigen könnten.
- Saugen Sie keine Zigarettenstummel, Asche oder Streichhölzer auf. Dies könnte einen Brand verursachen.
- Das Gerät ist nicht zum Reinigen von Menschen und Tieren bestimmt.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Ansaugöffnung ein. Halten Sie die Ansaugöffnung stets frei.
- Stellen Sie das Gerät nicht aufrecht, solange Sie saugen.
- Ziehen Sie das Gerät nicht über das Netzkabel.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten und quetschen Sie es nicht.
- Wenn Sie das Gerät in einen anderen Raum bewegen, ziehen Sie stets den Netzstecker und tragen Sie das Gerät am Handgriff.

- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie es am Netzkabel ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Staubbehälter oder Filter.
- Wechseln Sie den Filter bei Bedarf.
- Verwenden Sie beim Austausch von Geräteteilen ausschließlich Originalzubehör von GRUNDIG.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Vor dem Reinigen des Gerätes oder anderer Pflegemaßnahmen muss stets der Netzstecker gezogen werden.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels direkt in die Steckdose. Vermeiden Sie den Gebrauch von Verlängerungskabeln oder Steckerleisten.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Klemmen Sie das Kabel nicht unter Türen ein.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist. Dies gilt auch für ein Gerät, das versehentlich nass geworden ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Der Staubsauger arbeitet mit hoher Leistung. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Halten Sie das Saugrohr beim Einschalten und während des Gebrauchs fest.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn der Lufteinlass und die Lüftungsschlitze verstopft sind. Halten Sie Lufteinlass und Lüftungsschlitze stets frei von Staub, Haaren und anderen Elementen, die den Luftstrom blockieren oder behindern könnten.
- Durch eine Reinigung der Filter steigern Sie die Saugleistung. Setzen Sie die Filter erst wieder in den Staubsauger ein, wenn sie vollständig trocken sind.

Achtung

- Der Motor ist mit einem Thermoschalter abgesichert. Sollte der Staubsauger überhitzen, schaltet der Thermoschalter das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose. Entnehmen Sie den Staubbehälter und leeren Sie ihn. Reinigen Sie die Filter. Lassen Sie den Staubsauger etwa 1 Stunde abkühlen. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn es sich nicht einschalten lässt, warten Sie weitere 30 Minuten, und wiederholen Sie die beschriebenen Schritte.

ÜBERSICHT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Bodenstaubsaugers VCC 4770 A.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

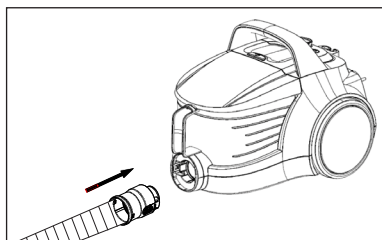
- A** Ein-/Aus-Taste
- B** Stufenloser Saugkraftregler
- C** Netzkabeleinzugtaste
- D** Staubbehälter
- E** Schlauchanschluss
- F** Schlauchanschlussstück
- G** Schlauch
- H** Staubbehälter-Freigabetaste
- I** Bürstenhalter
- J** Fußschalter
- K** Kombibürste
- L** Höhenverstellung
- M** Teleskoprohr
- N** Nebenluftregler
- O** Handstück
- P** Staubbehälter-Abdeckung

Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Schlauch anbringen und abnehmen

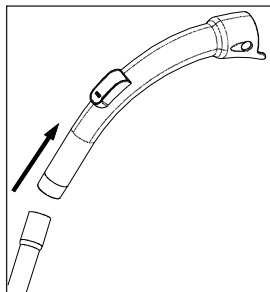
- 1 Zum Anschließen des Schlauchs **G** schieben Sie das Schlauchanschlusstück **F** bis zum Anschlag in das Gehäuse (Sie hören ein klicken-des Geräusch).



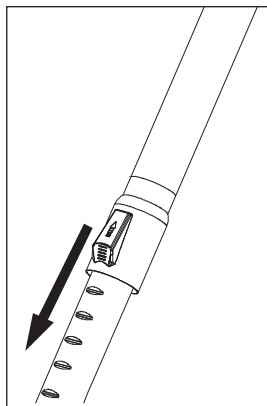
- Die hervorstehenden Teile am Schlauchanschlusstück sind entsprechend auszurichten.
- 2 Zum Entfernen des Schlauchs **G** auf die Freigabetasten an den Seiten des Schlauchanschlusstücks **F** drücken und am Schlauch ziehen.

Teleskoprohr anbringen und abnehmen

- 1 Bringen Sie das Teleskoprohr **M** am Handstück **O** an.

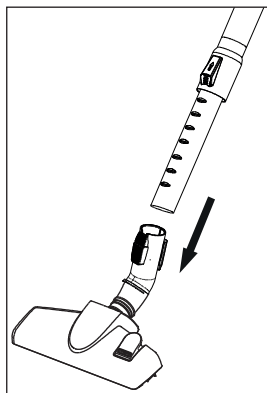


- 2 Teleskoprohr **M** zum Entfernen aus dem Handstück **O** ziehen.
- 3 Sie können das Teleskoprohr **M** verlängern und verkürzen, indem Sie die Höhenverstellung **L** vor- und zurückschieben.



Parkett-/Teppichbürste anbringen und abnehmen

- 1 Teleskoprohr **M** in Pfeilrichtung an der Kombibürste **K** anbringen.

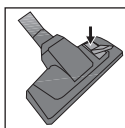


- 2 Sie können das Teleskoprohr **M** durch Ziehen von der Kombibürste **K** entfernen.

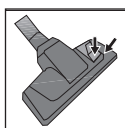
Parkett-/Teppichbürste einstellen

Drücken Sie den Fußschalter **J** an der Kombibürste.

- Fahren Sie die Bürste aus, wenn Sie festen Boden oder Parkett absaugen möchten.



- Bei Teppichen, Teppichböden und Läufern ziehen Sie die Bürsten vor dem Saugen ein.



Saugleistung anpassen

Sie können die Saugleistung des Gerätes entsprechend der zu reinigenden Oberfläche anpassen. Drehen Sie den Saugkraftregler **B** am Gehäuse der Taste zum Erhöhen der Saugleistung im Uhrzeigersinn. Zum Verringern der Saugleistung drehen Sie den Saugkraftregler gegen den Uhrzeigersinn.

Es gibt vier Einstellungen für die Saugleistung:



- Zum Reinigen von Teppichen drehen Sie den Saugkraftregler **B** auf das Teppichsymbol.

éco

- Zum Reinigen von Vorhängen, Tischdecken und Sofas drehen Sie den Saugkraftregler auf das Ökosymbol.



- Zum Reinigen von harten Oberflächen drehen Sie den Saugkraftregler auf das Parkettsymbol.

MAX

- Zum Reinigen von stark verschmutzten harten Oberflächen und Teppichen drehen Sie den Saugkraftregler auf das MAX-Symbol.

Bedienung

- 1 Gerät nach Herausziehen des Netzkabels anschließen.

Warnung

- Ziehen Sie das Netzkabel nicht weiter heraus, wenn die gelbe Markierung erscheint. Nach der gelben Markierung folgt eine rote Markierung. Ziehen Sie das Kabel keinesfalls über die rote Markierung hinaus aus dem Gehäuse.
- 2 Stellen Sie über den Saugkraftregler **B** am Gerät die gewünschte Saugleistung ein.
 - 3 Zum Einschalten des Gerätes die Ein-/Aus-Taste **A** drücken.

Zubehör

Das Zubehör wurde zur Platzeinsparung und praktischen Anwendung in einem Stück gestaltet.

Polsterdüse



- 1 Die Staubbürste greifen und langsam nach hinten ziehen.
 - Ein Klickgeräusch zeigt an, dass die Taste am Gehäuse in ihrem Schlitz eingerastet ist.
- 2 Ende des Handstücks oder Teleskoprohr **M** an der Innenseite der Staubbürste anbringen.
 - Nun können Sie mit dem Saugen beginnen.
- 3 Zubehör anschließend zum Entfernen herausziehen.

Staubbürste



- 1 Die Staubbürste greifen und langsam nach hinten ziehen.
 - Ein Klickgeräusch zeigt an, dass die Taste am Gehäuse in ihrem Schlitz eingerastet ist.
- 2 Ende des Handstücks oder Teleskoprohr **[M]** an der Innenseite der Polsterdüse anbringen.
 - Nun können Sie mit dem Saugen beginnen.
- 3 Das Zubehör anschließend zum Entfernen herausziehen.

Fugendüse



- 1 Bei angebrachtem Zubehör die Taste am Gehäuse drücken und zum Schließen leicht drücken.
 - Ein Klickgeräusch ist zu hören.
- 2 Ende des Handstücks oder Teleskoprohr **[M]** an der Innenseite der Polsterdüse anbringen.
 - Nun können Sie mit dem Saugen beginnen.

Warnung

- Die Fugendüse muss so angepasst werden, dass sie außerhalb bleibt.
- 3 Das Zubehör anschließend zum Entfernen herausziehen.

Warnung

- Nicht mit Hilfe des Abschlussteils des Handstücks **[O]** saugen.

Staubsauger abschalten und parken

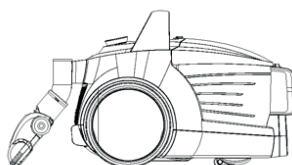
- 1 Gerät über die Ein-/Aus-Taste **[A]** ausschalten und Netzstecker ziehen.
- 2 Netzkabeleinzugstaste **[C]** zum Aufwickeln des Kabels im Gerät drücken.

Vertikale Parkfunktion

Haken Sie die Kombibürste **[I]** in die Parkkerbe an der Unterseite des Gerätes ein.

Horizontale Parkfunktion

Haken Sie die Kombibürste **[I]** in die Parkkerbe an der Rückseite des Gerätes ein.



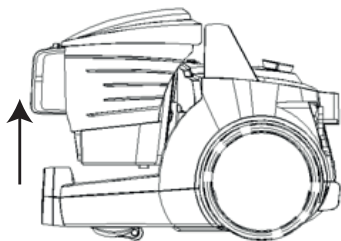
Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Warnung

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln.

Auffangbehälter leeren

- 1 Staubbehälter-Freigabetaste **[H]** zum Entfernen des Staubbehälters **[D]** drücken; Auffangbehälter durch Halten am Auffangbehälter-Tragegriff in Pfeilrichtung herausnehmen.



- 2 Durch Drücken des Innenriegels Abdeckung des Staubbehälters **[D]** öffnen und Behälter leeren.
- 3 Wenn Sie den Auffangbehälter geleert haben, Staubbehälter-Abdeckung **[P]** schließen.
 - Er rastet hörbar ein.
- 4 Staubbehälter **[D]** einsetzen, dabei am Griff halten.

Filter reinigen

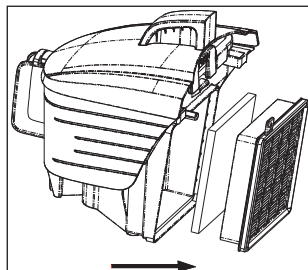
Warnung

- Keine Wärme erzeugenden Geräte wie Haartrockner oder Heizungen zur Trocknung der Filter verwenden.
- Installieren Sie die Filter nicht, bevor sie vollständig getrocknet sind; andernfalls können Gerüche oder Feuchtigkeit während der Benutzung auftreten, Wasser kann an der Rückseite des Gerätes austreten oder Filter können beschädigt werden.
- Bringen Sie die Filter erst an ihren Positionen an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

Motorschutz- und HEPA-Filter

Diese Filter befinden sich an der Rückseite des Staubbehälters **[D]**.

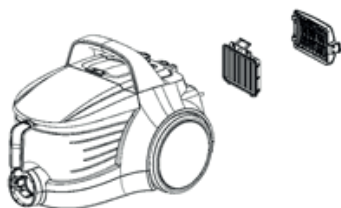
- 1 Staubbehälter-Freigabetaste **[H]** drücken und Staubbehälter **[D]** entfernen.
- 2 HEPA- und Motorschutzfilter an der Rückseite des Staubbehälters **[D]** entfernen.



- 3 Nach Abspülen unter fließendem Wasser den Schutzfilterschwamm sanft auswringen und trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).
- 4 HEPA-Zuluftfilter durch Ausschütteln von Staub befreien. Anschließend können Sie ihn auswaschen, indem Sie seine saubere Seite unter fließendes kaltes Wasser halten.
- 5 Lassen Sie den HEPA-Filter nach der Reinigung bei Zimmertemperatur trocknen (mindestens 24 Stunden). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.

HEPA-Filter und Abluftfilter

Der HEPA-Abluftfilter befindet sich an der Rückseite des Gerätes.



- 1 Ziehen Sie den HEPA-Filter am Griff heraus.
- 2 HEPA-Abluftfilter durch Ausschütteln von Staub befreien. Anschließend können Sie ihn auswaschen, indem Sie seine saubere Seite unter fließendes kaltes Wasser halten.
- 3 Lassen Sie den HEPA-Filter nach der Reinigung bei Zimmertemperatur trocknen (mindestens 24 Stunden). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.
- 4 Entfernen Sie den Abluftfilter an der Rückseite der Abdeckung.
- 5 Spülen Sie den Abluftfilter unter fließendem Wasser aus, wringen ihn sanft aus und lassen ihn trocknen (mindestens 24 Stunden).

Lagerung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Entsorgung von Altgeräten

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Versorgungsspannung	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Leistung	: 750 W
Einsatzradius	: 9 m
Jahresverbrauch	:
28 kWh/Jahr	
Geräuschpegel	: 75 dB(A)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
<http://service.grundig.de>
E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 590 597 30

Österreich: 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 08.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, then this instruction manual must also be handed over.

- Always keep hair, clothing and any other utensils away from the appliance during operation in order to prevent injury and damages.
- The appliance is designed for domestic use only. Claims on the guarantee are not valid if the appliance is used for industrial or commercial purposes.
- Observe these instructions in order to prevent damage to the appliance or danger arising from improper use. Keep them in a safe place.
- Do not use on wet surfaces and do not attempt to use it on wet objects.
- Do not use the appliance in wet surroundings.
- Do not use the appliance with wet hands.
- This appliance is designed for vacuuming dust and dust particles. Do not attempt to use it on large objects which could block the appliance and damage it.
- Do not use it on cigarette stubs, ash from a fireplace or matches. This could cause a fire.
- This appliance is not designed for cleaning people or animals.
- Do not insert any foreign objects into the suction intake. Always keep the suction intake free of all objects.
- Do not stand the appliance upright while you are cleaning.
- Do not roll the appliance over the power cord.
- Do not pull the power cord round sharp edges and do not squash it.
- If you move the appliance to another room, always disconnect the power cord and carry the appliance by the handle.
- Never move the appliance by pulling on the power cord.
- Never operate the appliance without the dust container or filter.

SAFETY

- Change the filter when necessary.
- Only use original GRUNDIG accessories when exchanging parts.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- Always pull out the power cord before cleaning or carrying out any maintenance on the appliance.
- Whenever possible, insert the power cord plug directly into the socket. Avoid using extension cables or multipoint connectors.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household residual current device with a maximum rating of 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Do not close any doors on top of the power cord.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged. This also applies if the appliance has accidentally become wet. Please contact your specialist dealer if this is the case.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet all the applicable safety standards; thus if the appliance or the power cord is damaged, it must be replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorised service person to avoid any danger arising. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risk to the user.
- Keep the appliance away from children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY

- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
- The vacuum cleaner is very powerful; thus before plugging the cord into the wall socket, make sure the switch is in the 'off' position. Hold the vacuum cleaner firmly when starting and while using it.
- If the inlet, hose or telescopic tube is blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blockages before re-starting the vacuum cleaner.
- Washing filters improves vacuum performance. Make sure all the filters are completely dry before inserting back into the vacuum cleaner.

Caution

- The motor is equipped with a thermal cut-out. If for any reason, the vacuum cleaner should over-heat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur, unplug the vacuum cleaner from the wall socket. Remove the dirt container and empty. Clean the filters. Allow the cleaner to cool for approximately 1 hour. Continue operating the appliance by inserting the power plug into the wall socket and switching it back on. If the appliance does not start, wait another 30 minutes and repeat the above-mentioned steps.

OVERVIEW

Esteemed Customer,

Congratulations for purchasing the new VCC 4770
A vacuum cleaner.

Please read the following instructions carefully in
order to enjoy the use of your product with the
GRUNDIG quality for many years.

A responsible approach!



GRUNDIG aims to provide social
working conditions accepted by a
contract that presents fair payment
for both the employees and suppliers;
efficient use of the raw material;
reducing plastic waste amount for a
few tons each year and ensuring that the accessories
produced by it are used for 5 years minimum.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** On/Off button
- B** Suction power adjustment knob
- C** Power cable winding button
- D** Dust container
- E** Suction nozzle
- F** Hose cap
- G** Hose
- H** Dust container removal button
- I** Parquet/carpet brush parking hook
- J** Brush adjustment latch
- K** High performance parquet/carpet brush
- L** Telescopic tube adjustment latch
- M** Telescopic tube
- N** Vacuum control
- O** Handle
- P** Top lid

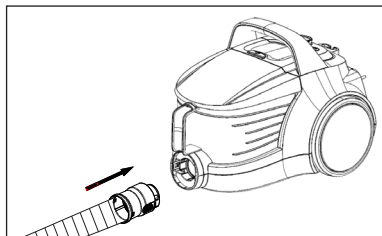
USAGE

Intended use

The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

Attaching/removing the hose

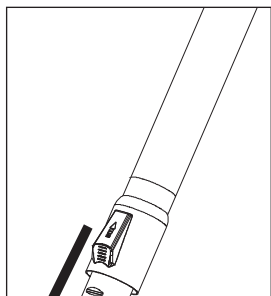
- 1 To attach the hose **G**, push the hose cap **F** in the direction of arrow until it is aligned with the housing (you will hear a click).



- Projecting parts on the hose cap should be aligned correspondingly.
- 2 To remove the hose **G**, press the unlocking buttons on the sides of the hose cap **F** and pull the hose.

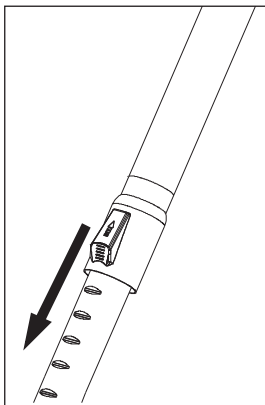
Attaching/removing the telescopic tube

- 1 Attach the telescopic tube **M** to the handle **O**.



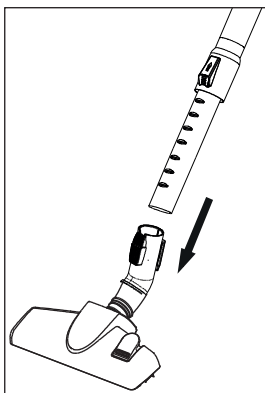
- 2 Pull the telescopic tube **M** from the handle **O** to remove it.

- 3 You can extend or shorten the telescopic tube **M** by sliding the telescopic tube adjustment latch **L** back and forth.



Attaching/removing the parquet/carpet brush

- 1 Attach the telescopic tube **M** to the parquet/carpet brush **K** in the arrow direction.

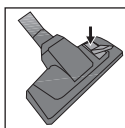


- 2 You can remove the telescopic tube **M** from the parquet/carpet brush **K** by pulling it.

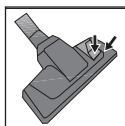
Adjusting the parquet/carpet brush

Press the adjustment latch **J** located on the parquet/carpet brush **K** and;

- Vacuum on firm ground and parquet; extend the brush before vacuuming.



- Vacuum on carpets and rugs; retract the brush before vacuuming.



Adjusting the suction power

You can adjust the suction power of the appliance according to the type of the surface to be cleaned. You can turn the suction power adjustment knob **B** found on the appliance's body clockwise to increase the suction power. Turn the suction power adjustment knob anti-clockwise to decrease the suction power.

There are four settings for suction power:



- Turn the suction power adjustment knob **B** towards the carpet icon to clean carpets.

eco

- Turn the suction power adjustment knob towards the eco icon to clean curtains, tablecloths and sofas.



- Turn the suction power adjustment knob towards the parquet icon to clean hard surfaces.



- Turn the suction power adjustment knob towards the MAX icon to clean heavily soiled hard surfaces and carpets.

Operation

- 1 Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.

Warning

- Stop pulling the appliance cable when it comes to the yellow mark located on it. After the yellow mark, the red mark will come. Do not pull any more after reaching the red mark.
- 2 Use the suction power adjustment knob **B** found on the appliance to set it to the desired suction power.
 - 3 Press the on/off button **A** to switch on your appliance.

Accessories

Accessories have been designed in one piece to save space and provide practical use.

Upholstery tool



- 1 Grasp it from the dust brush area and pull it backwards slowly.
 - A click will be heard, indicating that the button on the body has seated into its slot.
- 2 Attach the end of the handle or the telescopic tube **M** to the inner side of the dust brush.
 - You can now start vacuum cleaning.
- 3 Pull the accessory to remove it when the process is complete.

USAGE

Dust brush



- 1 Grasp it from the dust brush area and pull it backwards slowly.
 - A click will be heard, indicating that the button on the body has seated into its slot.
- 2 Attach the end of the handle or the telescopic tube **[M]** to the inner side of the upholstery tool.
 - You can now start vacuum cleaning.
- 3 Pull the accessory to remove it when the process is complete.

Crevice tool



- 1 If the accessory is on, press the button found on the body and push it slightly to close.
 - It clicks.
- 2 Attach the end of the handle or the telescopic tube **[M]** to the inner side of the upholstery tool.
 - You can now start vacuum cleaning.

Warning

- The crevice tool must be adjusted to remain outside.
- 3 Pull the accessory to remove it when the process is complete.

Warning

- Do not make cleaning by using the handle's **[O]** end part.

Switching off the vacuum cleaner and parking feature

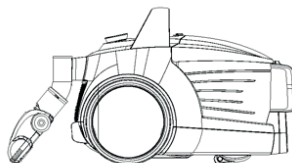
- 1 Switch off the appliance with the on/off button **[A]** and unplug it.
- 2 Press the cable winding button **[C]** to wind the cable inside the appliance.

Vertical parking feature

Attach the hook of the parquet/carpet brush **[I]** to the parking groove located at the bottom part of the appliance.

Horizontal parking feature

Attach the hook of the parquet/carpet brush **[I]** to the parking groove located at the rear side of the appliance.



INFORMATION

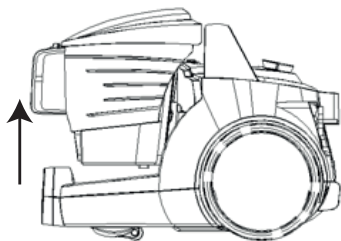
Switch off and unplug the appliance before cleaning it.

Warning

- Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

Emptying the dust container

- 1 Press the dust container removal button **H** to remove the dust container **D** and remove the dust container in the direction of the arrow by holding from the dust container carrying handle.



- 2 Open the lid of the dust container **D** by pressing the inner latch and empty the container.
- 3 When you have emptied the dust, close the dust container lid **D**.
 - A click will be heard.
- 4 Insert the dust container **D** into its place by holding it from the handle.

Cleaning the filters

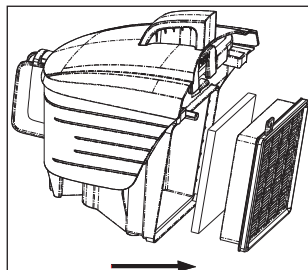
Warning

- Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.
- Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.
- Attach the filters into their places after they have dried.

Motor protection filter and HEPA filter

These filters are located on the rear side of the dust container **D**.

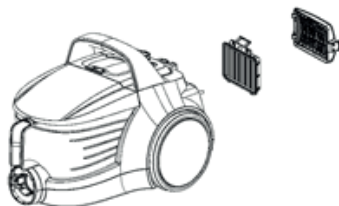
- 1 Press the dust container removal button **H** and remove the dust container **D**.
- 2 Remove the HEPA filter and motor protection filter found at the back of the dust container **D**.



- 3 After washing the sponge protection filter under running water, wring it out slightly and leave it to dry (for 24 hours minimum).
- 4 Shake off the HEPA inlet filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
- 5 If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

HEPA filter and outlet filter

HEPA outlet filter is located on the rear side of the appliance.



- 1 Remove the HEPA filter by pulling it from its handle.
- 2 Shake off the HEPA outlet filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.

INFORMATION

- 3 If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.
- 4 Remove the outlet filter that is found at the back of the cover.
- 5 After washing the outlet filter under running water, wring it out slightly and let it dry (for 24 hours minimum).

Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Supply voltage	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Power	: 750 W
Operating radius	: 9 m
Annual consumption	:
28 kwh/year	
Sound	: 75 dB(A)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde kılavuz da teslim edilmelidir.

- Yaralanma ve hasarları önlemek için cihazın çalışması esnasında saçlarınızı, giysilerinizi ve diğer tüm aletleri her zaman cihazdan uzak tutun.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Endüstriyel veya ticari alanlarda kullanıldığında garanti hakkı kaybolur.
- Usulüne uygun olmayan kullanımı sonucu hasar veya tehlike oluşmasını önlemek amacıyla bu talimatları dikkate alın. Güvenli bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihazla ıslak yüzeyleri temizlemeyin ve ıslak cisimleri süpürmeyin.
- Bu cihazı ıslak ortamlarda kullanmayın.
- Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.
- Bu cihaz, pislik ve toz partiküllerini temizlemek üzere tasarlanmıştır. Cihazı tıkayıp hasar verebilecek büyük cisimleri çekmeyi denemeyin.
- Sigara izmaritleri, şömine külü veya kibrit çöpleri üzerinde kullanmayın. Bu cisimler yangına sebep olabilir.
- Bu cihaz insanları veya hayvanları temizlemek için tasarlanmamıştır.
- Emme ağzına herhangi bir cisim sokmayın. Emme ağzını daima açık durumda tutun.
- Temizlik yaparken cihazı dik olarak tutmayın.
- Cihazı elektrik kablosunun üzerinden geçirmeyin.
- Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin ve herhangi bir yere sıkıştırmayın.
- Cihazı başka bir odaya götürdüğünüzde, elektrik kablosunu fişten çıkartın ve cihazı tutamağından tutarak taşıyın.
- Cihazı kesinlikle elektrik kablosundan çekerek taşımayın.
- Cihazı toz haznesi veya filtresi olmadan asla kullanmayın.
- Gerektiğinde filtreyi değiştirin.

- Parça değiştirirken, sadece orijinal GRUNDIG aksesuarlarını kullanın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda diğer bakım işlemlerini yapmadan önce, daima elektrik kablosunu fişten çekin.
- Elektrik kablosunun fişini mümkünse doğrudan prize takın. Uzatma kablosu veya fiş grupları kullanmamaya özen gösterin.
- İlave koruma için bu cihaz, maksimum 30 mA anma değerine sahip bir ev aletleri artık akım cihazına bağlanmalıdır. Öneri için elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı kullandıktan sonra elektrik fişini prizden çekin. Fişi, kablodan tutarak prizden çekmeyin.
- Elektrik kablosunun üzerine kapı kapatmayın.
- Cihazda veya elektrik kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihazı asla kullanmayın.

Bu durum, cihazın yanlışlıkla ıslanması halinde de geçerlidir. Böyle durumlarda yetkili satıcınıza danışın.

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, herhangi bir tehlikeyi önlemek için, cihaz veya elektrik kablosu hasar gördüğünde satıcı, servis merkezi veya benzeri bir uzmanlığa ve yetkiye sahip bir servis yetkilisi tarafından değiştirilmelidir. Hatalı veya yeterli olmayan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazı parçalarına kesinlikle ayırmayın. Usulüne uygun olmayan müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Bu elektrikli süpürge çok güçlüdür; bu nedenle, kabloyu duvardaki fişe takmadan önce, düğmenin “kapalı” konumunda olduğuna emin olun. Çalıştırmaya başlarken ve çalıştırma sırasında, elektrikli süpürgeyi sıkıca tutun.
- Giriş, hortum veya teleskobik boru tıkanırsa, elektrikli süpürgeyi kapatın ve tekrar çalıştırmaya başlamadan önce tıkanıklığı giderin.
- Filtreleri yıkamak, emiş performansını artırır. Filtreleri elektrikli süpürgeye tekrar yerlerine takmadan önce, tamamen kuruduklarından emin olun.

Dikkat

- Motor, termal devre kesiciyle donatılmıştır. Herhangi bir nedenle elektrikli süpürge çok ısırırsa, termostat otomatik olarak makineyi kapatacaktır. Böyle bir durum olursa, elektrikli süpürgeyi fişini prizden çekin. Toz haznesini çıkarın ve boşaltın. Filtreleri temizleyin. Süpürgeyi yaklaşık 1 saat soğumaya bırakın. Elektrik kablosunu prize takarak ve makineyi tekrar açarak, cihazı çalıştırmaya devam edin. Cihaz çalışmazsa, 30 dakika daha bekleyip yukarıda anlatılan adımları tekrarlayın.

Değerli Müşterimiz,

Yeni VCC 4770 A elektrik süpürgesini satın aldığınız için sizi kutlarız.

GRUNDIG kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl düzenli olarak plastik atık miktarını birkaç ton azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

İyi bir amaç için. Grundig.

Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Açma/Kapama düğmesi
- B** Emiş gücü ayar düğmesi
- C** Kablo sarma düğmesi
- D** Toz haznesi
- E** Emiş ağzı
- F** Hortum başlığı
- G** Hortum
- H** Toz haznesi çıkarma düğmesi
- I** Parke halı fırçası park kancası
- J** Fırça ayar mandalı
- K** Yüksek performanslı parke halı fırçası
- L** Teleskobik boru ayar mandalı
- M** Teleskobik boru
- N** Vakum ayar sürgüsü
- O** Tutma sapı
- P** Üst kapak

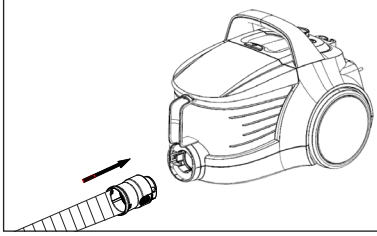
KULLANIM

Kullanım amacı

Cihaz ev tipi kullanım için tasarlanmıştır, sanayi tipi kullanım için uygun değildir.

Hortumu takma/çıkarma

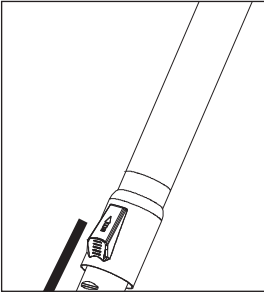
- 1 Hortumu **G** takmak için hortum başlığını **F** yuvaya denk gelecek şekilde ok yönünde itin ("klik" sesi duyulur).



- Hortum başlığı üzerindeki çıkıntılı parçalar karşılıklı hizalanmalıdır.
- 2 Hortumu **G** çıkarmak için hortum başlığının **F** yan tarafında bulunan kilit açma düğmelerine basın ve hortumu çekin.

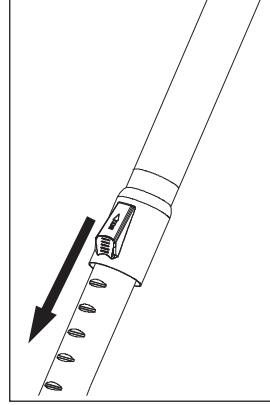
Teleskobik boruyu takma/çıkarma

- 1 Teleskobik boruyu **M** tutma sapına **O** takın.



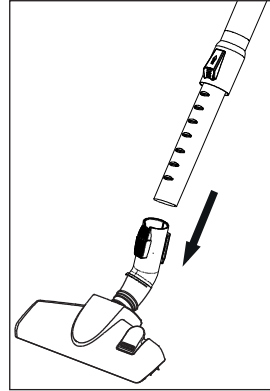
- 2 Teleskobik boruyu **M** çıkarmak için tutma sapından **O** teleskobik boruyu çekin.

- 3 Teleskobik borunun **M** uzunluğunu ayarlamak için teleskobik boru ayar mandalını **L** ileri geri kaydırarak uzatıp kısaltabilirsiniz.



Parke halı fırçasını takma/çıkarma

- 1 Teleskobik boruyu **M** parke halı fırçasına **K** ok yönünde takın.

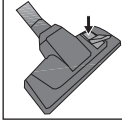


- 2 Parke halı fırçasından **M** teleskobik boruyu **K** çekerek çıkarabilirsiniz.

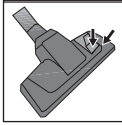
Parke halı fırçasını ayarlama

Parke halı fırçasının **[J]** üzerinde bulunan ayar mandalına **[K]** basarak;

- Sert zemin ve parke için kıl fırçalar üzerinde temizlik yapın.



- Halı ve kilimler için kıl fırçalar gizli konumda temizlik yapın.



Emiş gücünün ayarlanması

Cihazın emiş gücünü, temizlenecek yüzeyin cinsine göre ayarlayabilirsiniz. Gövde üzerinde bulunan emiş gücü ayar düğmesini **[B]** saat yönünde çevirerek emiş gücünü artırabilirsiniz. Emiş gücünü azaltmak için ise saat yönünün tersine doğru çevirin.

Emiş gücünün dört ayarı vardır:



- Halıları temizlemek için emiş gücü ayarını **[B]** halı ikonuna doğru çevirin.

eco

- Perdeleri, masa örtülerini, koltukları temizlemek için emiş gücü ayarını eco ikonuna doğru çevirin.



- Sert zeminleri temizlemek için emiş gücü ayarını parke ikonuna doğru çevirin.



- Çok kirli sert zemin ve halılar için emiş gücü ayarını MAX ikonuna doğru çevirin.

Çalıştırma

- 1 Cihazın arka kısmında yer alan fişi çekerek prize takın.

Uyarı

- Cihazın kablосunu üzerinde bulunan sarı işarette geldiğinde çekmeyi durdurun, sarı işaretten sonra kırmızı işaret gelecektir, kırmızı işaretten daha fazla çekmeyin.
- 2 Cihazın üzerinde bulunan emiş gücü ayar düğmesi **[B]** ile istediğiniz emiş gücünü ayarlayın.
 - 3 Cihazınızı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine **[A]** basın.

Aksesuarlar

Aksesuarlar yer kaplamaması ve pratik kullanım sağlaması için tek parça olarak tasarlanmıştır.

Geniş ağızlı uç



- 1 Toz fırçası kısmından tutarak yavaşça geriye doğru çekin.
 - Klik sesi ile birlikte gövde üzerinde bulunan düğme yuvaya yerleşecektir.
- 2 Toz fırçasının iç kısmına tutma sapının ucunu veya teleskobik boruyu **[M]** takın.
 - Süpürme işlemine başlayabilirsiniz.
- 3 İşlem tamamlandığında aksesuarı çekerek çıkarın.

Toz fırçası



- 1 Toz fırçası kısmından tutarak yavaşça geriye doğru çekin.
 - Klik sesi ile birlikte gövde üzerinde bulunan düğme yuvaya yerleşecektir.
- 2 Geniş ağızlı ucun iç kısmına tutma sapının ucunu veya teleskobik boruyu **M** takın.
 - Süpürme işlemine başlayabilirsiniz.
- 3 İşlem tamamlandığında aksesuarı çekerek çıkarın.

Dar ağızlı uç



- 1 Aksesuar açık konumda ise, gövde üzerinde bulunan düğmeye basın ve hafifçe iterek kapatın.
 - Klik sesi duyulur.
- 2 Geniş ağızlı ucun iç kısmına tutma sapının ucunu veya teleskobik boruyu **M** takın.
 - Süpürme işlemine başlayabilirsiniz.

Uyarı

- Dar ağızlı uç dışarda kalacak şekilde ayarlanmalıdır.
- 3 İşlem tamamlandığında aksesuarı çekerek çıkarın.

Uyarı

- Tutma sapının **O** uç kısmını kullanarak temizlik yapmayın

Süpürgenin kapatılması ve park özelliği

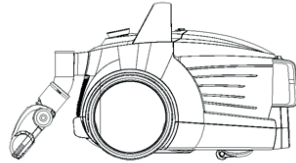
- 1 Açma/kapama düğmesinden **A** cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
- 2 Kablo sarma düğmesine **C** basarak kablounun cihazın içine sarılmasını sağlayın.

Dikey park özelliği

Cihazın alt kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının kancasını **I** takın.

Yatay park özelliği

Cihazın arka kısmında bulunan park kanalına, parke halı fırçasının kancasını **I** takın.



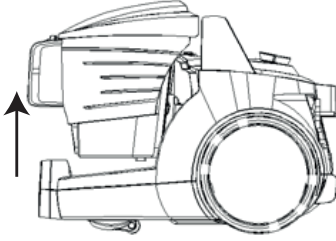
Temizlik yapmadan önce cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

Uyarı

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

Toz haznesinin boşaltılması

- 1 Toz haznesini [H] çıkarmak için toz haznesi çıkarma düğmesine [D] basın ve toz haznesi taşıma sapından tutarak ok yönünde çıkartın.



- 2 Toz haznesinin [D] kapağını iç kısmında bulunan mandala basarak açın ve boşaltın.
- 3 Toz boşaldığında, toz haznesi [D] kapağını kapatın.
 - Tık sesi duyulur.
- 4 Toz haznesi tutma sapından tutarak toz haznesini [D] yerine yerleştirin.

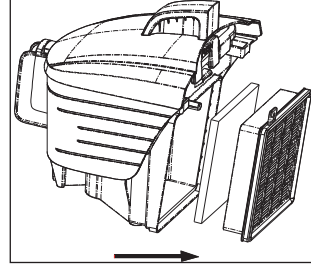
Uyarı

- Filtreleri kurutmak için saç kurutma makinesi, soba vb. sıcak hava veren cihazlar kullanmayın.
- Filtreleri tam olarak kurumadan yerine takmayın, aksi halde kullanım esnasında etrafa nem kokusu yayılabilir, arka kısımdan su sıçrayabilir ve filtreler zarar görebilir
- Filtreler kuruduktan sonra yerlerine yerleştirin.

Motor koruma filtresi ve HEPA filtre

Bu filtreler toz haznesi [D] bölmesinin arka kısmında yer alır.

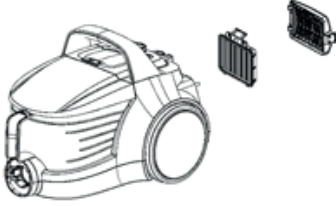
- 1 Toz haznesi çıkarma düğmesine [H] basın ve toz haznesini [D] çıkarın.
- 2 Toz haznesinin [D] arkasında bulunan HEPA filtre ve motor koruma filtresini çıkartın.



- 3 Sünger koruma filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).
- 4 HEPA giriş filtresinin tozunu silkeleyerek dökün. Daha sonra temiz tarafını akan soğuk suyun altına tutarak yıkayabilirsiniz.
- 5 Yıkamanız halinde HEPA filtreyi oda sıcaklığında kurutun (en az 24 saat). Tamamen kuru olduğundan emin olmadan kullanmayın.

HEPA filtre ve çıkış filtresi

HEPA çıkış filtresi, cihazın arka tarafındadır.



- 1 HEPA çıkış filtresini tutma yerinden çekerek çıkartın.
- 2 HEPA çıkış filtresinin tozunu silkeleyerek dökün. Daha sonra temiz tarafını akan soğuk suyun altına tutarak yıkayabilirsiniz.
- 3 Yıkamanız halinde HEPA filtresi oda sıcaklığında kurutun (en az 24 saat). Tamamen kuru olduğundan emin olmadan kullanmayın.
- 4 Kapağın arkasında bulunan çıkış filtresini çıkarın.
- 5 Çıkış filtresini suyun altında yıkadıktan sonra hafifçe sıkıp kurumaya bırakın (en az 24 saat).

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişini çekin.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik veriler



Besleme gerilimi	: 220-240V~, 50-60 Hz
Güç	: 750 W
Kullanım yarıçapı	: 9 m
Yıllık tüketim	: 28 kwh/yıl
Ses	: 75 dB(A)

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Mantenga siempre el cabello, las prendas y cualquier objeto lejos del aparato cuando esté en funcionamiento, con el fin de evitar lesiones y daños.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. La garantía no cubre su uso industrial o comercial.
- Siga y conserve estas instrucciones para evitar daños y peligros debido a una utilización incorrecta del aparato. Guárdelas en un lugar seguro.
- No limpie con el aparato superficies mojadas ni aspire objetos mojados.
- No utilice el aparato en entornos húmedos.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.

- El aparato está diseñado para aspirar suciedad y partículas de polvo. No aspire objetos de gran tamaño que puedan bloquear el aparato y producir así daños.
- No aspire colillas de cigarrillos, cenizas de chimeneas o cerillas. Podrían provocar un incendio.
- El aparato no está diseñado para la limpieza de personas o animales de compañía.
- No introduzca ningún objeto en la boca de aspiración. Mantenga siempre despejada la boca de aspiración.
- No coloque el aparato de pie cuando lo esté utilizando.
- No enrolle el cable de alimentación en el aparato.
- No permita que el cable de alimentación roce en bordes afilados y tampoco lo aplaste.
- Si desplace el aparato a otra habitación, desenchúfelo y téngalo sujeto por el asa.
- No desplace el aparato tirando del cable de alimentación.
- No utilice el aparato sin la bolsa para polvo o el filtro.

- Cambie el filtro cuando sea necesario.
- Utilice únicamente accesorios originales GRUNDIG cuando deba sustituir alguna pieza.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar otras tareas de mantenimiento.
- Si es posible, enchufe directamente el cable de alimentación a la toma de corriente. Evite utilizar alargadores o conectores múltiples.
- Para una mayor protección, conecte el aparato a un dispositivo de corriente residual para uso doméstico con una corriente nominal no superior a 30 mA. Consulte a su electricista.
- Desenchufe el aparato cuando haya terminado de utilizarlo. No tire del cable para desenchufar el aparato.
- No haga pasar el cable de alimentación por debajo de puertas cerradas.
- No utilice el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o cuando el aparato se haya mojado accidentalmente. En estos casos, consulte a su comercio especializado.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad pertinentes; por esta razón, si el aparato o el cable de alimentación presentan daños, y para evitar cualquier peligro, deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o realizados por personal no cualificado puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

- Los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o bien carentes de la experiencia y conocimientos necesarios pueden usar el aparato siempre que lo hagan bajo supervisión o instrucciones de uso seguro y comprendan los riesgos que el uso implica. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.
- El aspirador es muy potente; por lo tanto, antes de enchufarlo a la toma de corriente de la pared, asegúrese de que esté en posición de apagado. Sujete firmemente el aspirador antes de empezar a usarlo y mientras lo use.
- Si la boca de aspiración, la manguera o el tubo telescópico se obstruyesen, apague el aspirador y solucione el problema antes de volver a poner en marcha el aparato.
- Lavar los filtros mejora el rendimiento del aspirador. Asegúrese de que todos los filtros estén totalmente secos antes de volverlos a colocar en el aspirador.

Atención

- El motor incorpora un interruptor térmico automático. Si por cualquier razón el aspirador se sobrecalienta, el termostato apagará automáticamente la unidad. Si esto sucede, desenchufe el aspirador de la toma de corriente. Retire el contenedor sucio y vacíelo. Limpie los filtros. Deje enfriar el aspirador durante 1 hora aproximadamente. Transcurrido ese tiempo, inserte el enchufe en la toma de corriente de la pared y ponga el aspirador en marcha. Si el aspirador no se pone en marcha, espere otros 30 minutos y repita los pasos anteriormente mencionados.

INFORMACIÓN GENERAL

Estimado cliente:

Enhorabuena por la compra del nuevo aspirador VCC 4770 A.

Lea con atención las siguientes instrucciones para disfrutar del uso de su producto con la calidad GRUNDIG durante muchos años.

Una estrategia responsable



GRUNDIG tiene el objetivo de ofrecer mediante contrato condiciones laborales acordadas con una retribución justa para empleados y proveedores, hacer un uso eficiente de las materias primas, reducir cada año en unas pocas toneladas la cantidad de residuos plásticos, y garantizar una vida útil de como mínimo 5 años para todos y cada uno de los aparatos fabricados.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

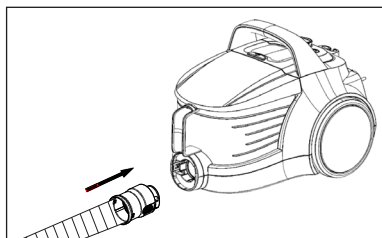
- A** Botón de Encendido/Apagado
- B** Perilla de ajuste de potencia de aspiración
- C** Botón de recogida del cable de alimentación
- D** Contenedor de polvo
- E** Boquilla de aspiración
- F** Tapa de la manguera
- G** Manguera
- H** Botón de retirada del contenedor de polvo
- I** Gancho de cepillo de parquet/moqueta
- J** Cierre de ajuste del cepillo
- K** Cepillo de parquet/moqueta de alto rendimiento
- L** Cierre de ajuste de tubo telescópico
- M** Tubo telescópico
- N** Control de aspiración
- O** Asa
- P** Tapa superior

Uso previsto

El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, y no es apto para el uso industrial.

Acoplamiento/retirada de la manguera

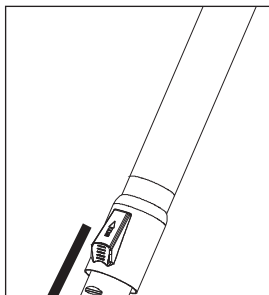
- 1 Para acoplar la manguera **G**, empuje la tapa de la manguera **F** en la dirección de la flecha hasta que quede alineada con el alojamiento (oír un clic).



- Los salientes de la tapa de la manguera deben estar correctamente alineados.
- 2 Para retirar la manguera **G**, pulse los botones de desbloqueo del lateral de la tapa de la manguera **F** y tire de la manguera.

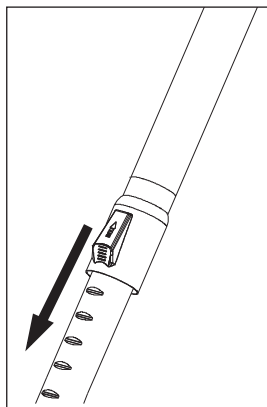
Colocación/retirada del tubo telescópico

- 1 Coloque el tubo telescópico **M** en el asa **O**.



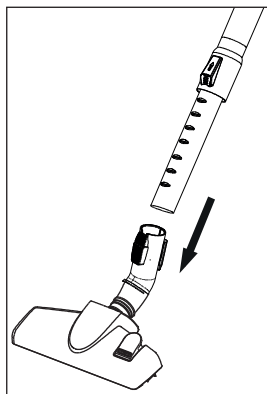
- 2 Tire del tubo telescópico **M** para extraerlo del asa **O**.

- 3 Puede estirar o acortar el tubo telescópico **M** deslizándolo hacia adelante **L** o hacia atrás.



Fijar/quitar el cepillo de parquet/moqueta

- 1 Inserte el tubo telescópico **M** en el cepillo de parquet/moqueta **K** en la dirección de la flecha.

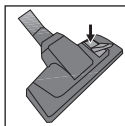


- 2 Puede retirar el tubo telescópico **M** del cepillo de parquet/moqueta **K** tirando de él.

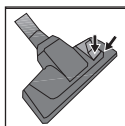
Ajuste del cepillo de parqué/moqueta

Presione el cierre de ajuste **J** ubicado en el cepillo de parqué/moqueta **K** y;

- Para aspirar suelo o parqué, extienda el cepillo antes del aspirado.



- Para aspirar moquetas y alfombras, repliegue el cepillo antes del aspirado.



Ajuste de la potencia de aspiración

Puede ajustar la potencia de aspiración del aparato según el tipo de superficie que desee limpiar. Puede girar el botón de ajuste de potencia **B** situado en la carcasa del aparato hacia la derecha para aumentar la potencia de aspiración. Gire el botón de ajuste de la potencia de aspiración hacia la izquierda para reducir la potencia de aspiración.

Hay cuatro ajustes de potencia de aspiración:



- Gire la perilla de ajuste de potencia de aspiración **B** hasta el icono de la alfombra para limpiar las alfombras.



- Gire la perilla de ajuste de potencia de aspiración hacia el icono de eco para limpiar sofás, manteles y cortinas.



- Gire la perilla de ajuste de potencia de aspiración hacia el icono de parqué para limpiar superficies duras.



- Gire la perilla de ajuste de potencia de aspiración hacia el icono de **MÁX** para limpiar alfombras y superficies duras muy sucias.

Funcionamiento

- 1 Tire del cable de corriente ubicado en la parte posterior del aparato y enchúfelo.

Advertencia

- Deje de tirar del cable del aparato cuando llegue a la marca amarilla ubicada en él. Detrás de la marca amarilla aparece la marca roja. Deje de tirar al alcanzar la marca roja.
- 2 Use el botón de ajuste de potencia de aspiración **B** situado en el aparato para ajustarlo a la potencia de aspiración deseada.
 - 3 Pulse el botón de encendido/apagado **A** para encender el aparato.

Accesorios

Los accesorios han sido diseñados en una sola pieza para ahorrar espacio y brindar un uso práctico.

Herramienta para tapicerías



- 1 Agarre de la zona del pincel polvo y tire hacia atrás lentamente.
 - Se oirá un clic que indica que el botón situado en la carcasa se ha asentado en su ranura.
- 2 Coloque el extremo del asa o del tubo telescópico **M** en el lado interior del cepillo de polvo.
 - Ahora podrá comenzar a limpiar con la aspiradora.
- 3 Tire del accesorio para quitarlo una vez terminado el trabajo.

Cepillo de polvo



- 1 Agarre de la zona del pincel de polvo y tire hacia atrás lentamente.
 - Se oirá un clic que indica que el botón situado en la carcasa se ha asentado en su ranura.
- 2 Coloque el extremo del asa o del tubo telescópico **[M]** en el lado interior de la herramienta para la tapicería.
 - Ahora podrá comenzar a limpiar con la aspiradora.
- 3 Tire del accesorio para quitarlo una vez terminado el trabajo.

Herramienta para grietas



- 1 Si el accesorio está activado, presione el botón situado en la carcasa y empujelo ligeramente para cerrarlo.
 - Oirá un clic.
- 2 Coloque el extremo del asa o del tubo telescópico **[M]** en el lado interior de la herramienta para la tapicería.
 - Ahora podrá comenzar a limpiar con la aspiradora.

Advertencia

- La herramienta para hendiduras debe ajustarse de modo que quede fuera.
- 3 Tire del accesorio para quitarlo una vez terminado el trabajo.

Advertencia

- No realice la limpieza sujetando el aspirador por el extremo **[O]** del asa.

Apagado y almacenamiento del aspirador

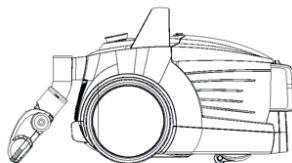
- 1 Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado **[A]** y desenchúfelo.
- 2 Presione el botón de rebobinado del cable **[C]** para recoger el cable dentro del aparato.

Característica de almacenamiento vertical

Coloque el gancho del cepillo de parquet/moqueta **[I]** en la ranura de almacenamiento ubicada en la parte inferior del aparato.

Función de almacenamiento horizontal

Coloque el gancho del cepillo de parquet/moqueta **[I]** en la ranura de almacenamiento ubicada en la parte trasera del aparato.



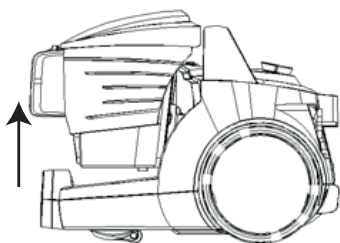
Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

Advertencia

- Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

Vaciado del contenedor de polvo

- 1 Presione el botón de retirada del contenedor de polvo **[H]** para retirar el contenedor de polvo **[D]** y saque el contenedor en la dirección de la flecha sujetándolo por el asa de transporte.



- 2 Abra la tapa del contenedor de polvo **[D]** presionando la lengüeta interior y vacíe el contenedor.
- 3 Una vez vaciado el polvo, cierre la tapa del contenedor de polvo **[D]**.
 - Se oír un clic.
- 4 Inserte el contenedor de polvo **[D]** en su sitio sujetándolo por el asa.

Limpieza de los filtros

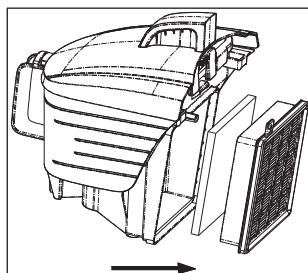
Advertencia

- No seque los filtros con aparatos que produzcan aire caliente tales como calefactores o secadores.
- No instale los filtros sin antes secarlos del todo; de lo contrario, puede notarse olor a humedad durante el uso, podría gotear agua por detrás del aparato o los filtros podrían resultar dañados.
- Coloque en su sitio los filtros una vez estén secos.

Filtro de protección del motor y filtro HEPA

Estos filtros se encuentran en la parte trasera del contenedor de polvo **[D]**.

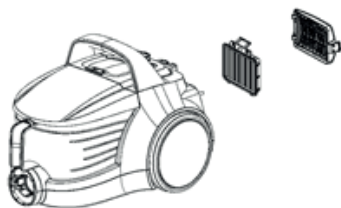
- 1 Pulse el botón de liberación del contenedor de polvo **[H]** y retire el contenedor de polvo **[D]**.
- 2 Extraiga el filtro HEPA y el filtro de protección del motor ubicado en la parte posterior del contenedor de polvo **[D]**.



- 3 Tras lavar bajo el grifo el filtro de protección de la esponja, escúrralo con cuidado y espere a que se seque al menos 24 horas.
- 4 Sacuda el filtro HEPA de la entrada para eliminar el polvo. A continuación, lávelo bajo el grifo sujetándolo por su lado limpio.
- 5 Si lava el filtro HEPA, espere a que se seque a temperatura ambiente al menos 24 horas. No lo use sin antes asegurarse de que esté completamente seco.

Filtro HEPA y filtro de salida

El filtro HEPA de la salida se encuentra en la parte trasera del aparato.



- 1 Retire el filtro HEPA tirando de su asa.
- 2 Sacuda el filtro HEPA de la salida para eliminar el polvo. A continuación, lávelo bajo el grifo sujetándolo por su lado limpio.
- 3 Si lava el filtro HEPA, espere a que se seque a temperatura ambiente al menos 24 horas. No lo use sin antes asegurarse de que esté completamente seco.
- 4 Extraiga el filtro de salida ubicado en la parte posterior de la cubierta.
- 5 Tras lavar el filtro de salida bajo el chorro del grifo, escúrralo con cuidado y espere a que se seque (al menos 24 horas).

Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o dañarlo de forma permanente.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

INFORMACIÓN

Datos técnicos



Tensión	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Potencia	: 750 W
Radio de operación	: 9 m
Consumo anual	:
28 kwh/año	
Sonido	: 75 dB(A)

Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas y ópticas.

Molimo, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe vašeg uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ukoliko se ovaj uređaj da trećoj strani, također se mora predati i korisnički priručnik.

- Uvijek držite kosu, odjeću i druge predmete podalje od uređaja dok radi da biste izbjegli ozljede i štete.
- Uređaj je napravljen samo za uporabu u kućanstvu. Jamstveni zahtjevi ne vrijede ako je uređaj korišten u industrijske ili komercijalne svrhe.
- Pridržavajte se ovih uputa da biste spriječili štetu na uređaju ili opasnost uslijed nepravilne uporabe. Držite ih na sigurnom mjestu.
- Ne koristite na mokrim površinama i ne pokušavajte koristiti na mokrim predmetima.
- Ne koristite uređaj u mokrom okruženju.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.

- Ovaj uređaj je napravljen za usisavanje prljavštine i čestica prašine. Ne pokušavajte ga koristiti na velikim predmetima koji bi mogli blokirati uređaj i oštetiti ga.
- Ne koristite ga za opuške cigareta, pepeo iz kamina ili šibice. To može uzrokovati požar.
- Ovaj uređaj nije napravljen za čišćenje ljudi ili životinja.
- Ne koristite strane predmete u otvor za usisavanje. Otvor za usisavanje uvijek držite slobodnim od svih predmeta.
- Ne postavljajte uređaj uspravno dok čistite.
- Nemojte vući uređaj preko kabela napajanja.
- Ne povlačite kabel napajanja oko oštih rubova i nemojte ga stiskati.
- Ako prebacujete uređaj u drugu sobu, uvijek isključite kabel napajanja iz struje i nosite uređaj za ručku.
- Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem za kabel napajanja.
- Nikada nemojte raditi s uređajem bez vrećice za prašinu ili filtra.

- Po potrebi, zamijenite filter.
- Kad mijenjate dijelove, koristite samo originalne GRUNDIG dodatke.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Prije čišćenja ili bilo kakvog održavanja stroja, uvijek isključite kabel s napajanja.
- Kad god je moguće, uključite kabel napajanja direktno u utičnicu. Izbjegavajte produžne kabele ili razdjelnike s više utičnica.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na osigurač za kućanstva od maksimalno 30 mA. Za savjet, konzultirajte svog električara.
- Isključite s napajanja nakon uporabe. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne zatvarajte vrata preko kabela napajanja.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel napajanja vidljivo oštećen. To se također odnosi na slučaj kad se uređaj slučajno smoči. U tom slučaju se javite svom specijaliziranom dobavljaču.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Držite uređaj podalje od djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- usisivač je vrlo jak; stoga prije uključivanja uređaja u utičnicu pazite da je sklopka na položaju "isključeno". Kod pokretanja i tijekom rada, čvrsto držite usisivač.
- Ako su ulaz ili teleskopska cijev blokirani, isključite usisivač i uklonite blokadu prije ponovnog pokretanja usisivača.
- Pranje filtara poboljšava performanse usisivača. Pazite da su svi filtri potpuno suhi prije ponovnog stavljanja u usisivač.

Pažnja

- Motor je opremljen termalnim prekidačem. Ako se usisivač pregrije zbog bilo kojeg razloga, termosta^t će odmah isključiti uređaj. Ako dođe do toga, isključite usisivač iz utičnice. Izvadite spremnik za prašinu i ispraznite ga. Očistite filtre. Ostavite da se usisivač ohladi oko 1 sat. Nastavite raditi s uređajem umetanjem utikača u utičnicu i ponovnim uključivanjem preko sklopke. Ako se uređaj ne pokrene, sačekajte još 30 minuta i ponovite gore navedene korake.

Cijenjeni korisniče,

Čestitamo na kupnji novog usisivača VCC 4770 A.

Pažljivo pročitajte sljedeće upute kako biste uživali u uporabi proizvoda s kvalitetom GRUNDIG tijekom mnogo godina.

Odgovoran pristup!



GRUNDIG nastoji osigurati društvene radne uvjete prihvaćene ugovorom koji predstavljaju pošteno plaćanje zaposlenika i dobavljača; učinkovitu upotrebu sirovina, smanjenje količine plastičnog otpada za

nekoliko tona svake godine te osiguranje da se dodaci koje proizvodi upotrebljavaju najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

S dobrim razlogom. Grundig.

Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Tipka za uključivanje/isključivanje
- B** Gumb za podešavanje usisne snage
- C** Gumb za namatanje kabela za napajanje
- D** Spremnik za prašinu
- E** Otvor za usis
- F** Poklopac crijeva
- G** Crijevo
- H** Tipka za uklanjanje spremnika za prašinu
- I** Kuka za pohranu četke za parket/tepih
- J** Zasun za podešavanje četke
- K** Četka za parket/tepih visoke učinkovitosti
- L** Zasun za podešavanje teleskopske cijevi
- M** Teleskopska cijev
- N** Kontrola usisavanja
- O** Ručka
- P** Gornji poklopac

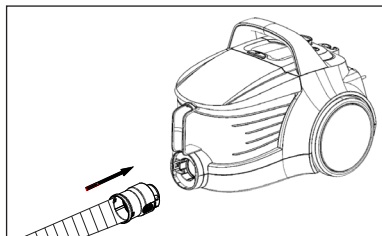
UPOTREBA

Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i nije prikladan za industrijsku upotrebu.

Spajanje/uklanjanje crijeva

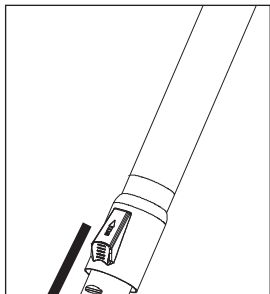
- 1 Da biste spojili crijevo **G**, gurnite poklopac crijeva **F** u smjeru strelice dok se ne poravna s kućištem (čut ćete škljocaj).



- Suprotne dijelove na poklopcu crijeva treba poravnati na odgovarajući način.
- 2 Da biste uklonili crijevo **G**, pritisnite tipke za otključavanje na bočnim stranama poklopca crijeva **F** i povucite crijevo.

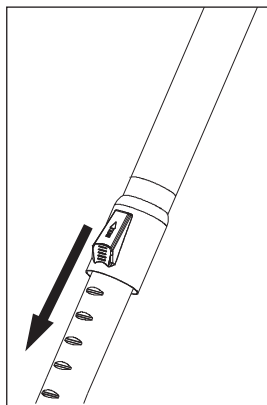
Spajanje/uklanjanje teleskopske cijevi

- 1 Spojite teleskopsku cijev **M** na ručku **O**.



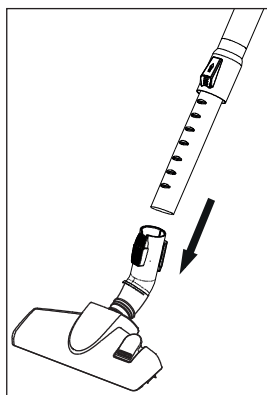
- 2 Povucite teleskopsku cijev **M** iz ručke **O** da biste je uklonili.

- 3 Možete produžiti ili skratiti teleskopsku cijev **M** klizanjem zasuna za podešavanje teleskopske cijevi **L** nazad i naprijed.



Spajanje/uklanjanje četke za parket/tepih

- 1 Spojite teleskopsku cijev **M** na četku za parket/tepih **K** u smjeru strelice.

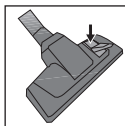


- 2 Možete ukloniti teleskopsku cijev **M** tako da je izvučete iz četke za parket/tepih **K**.

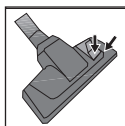
Podešavanje četke za parket/tepih

Pritisnite zasun za podešavanje **J** koji je smješten na četki za parket/tepih **K** i;

- Ako usisavate na čvrstom tlu i parketu, produžite četku prije usisavanja.



- Ako usisavate na tepisima i sagovima, uvucite četku prije usisavanja.



Podešavanje usisne snage

Možete podesiti usisnu snagu uređaja u skladu s vrstom površine koja se čisti. Možete okrenuti gumb za podešavanje usisne snage **B** koji se nalazi na kućištu uređaja u smjeru kazaljke na satu da biste povećali usisnu snagu. Okrenite tipku za podešavanje usisne snage u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da biste smanjili usisnu snagu.

Postoje četiri postavke usisne snage:



- Okrenite tipku za podešavanje usisne snage **B** prema ikoni tepiha da biste čistili tepihe.

eco

- Okrenite tipku za podešavanje usisne snage prema ikoni eco da biste čistili zavjese, stolnjake i sofe.



- Okrenite tipku za podešavanje usisne snage prema ikoni parketa da biste čistili tvrde površine.



- Okrenite tipku za podešavanje usisne snage prema ikoni MAX da biste čistili jako prljave tvrde površine i tepihe.

Rad

- 1 Uključite uređaj u napajanje nakon što izvučete utikač za napajanje koji je smješten na stražnjoj strani uređaja.

Upozorenje

- Prestanite s izvlačenjem kabela uređaja kada dosegnete žutu oznaku smještenu na njemu. Nakon žute oznake dolazi crvena oznaka. Nemojte više povlačiti nakon što dosegnete crvenu oznaku.
- 2 Upotrijebite gumb za podešavanje usisne snage **B** koji se nalazi na uređaju da biste postavili željenu usisnu snagu.
 - 3 Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **A** da biste uključili uređaj.

Dodaci

Dodaci su izrađeni u jednom komadu da bi uštedili na prostoru i pružili praktičnu upotrebu.

Nastavak za tapecirani namještaj



- 1 Uхватite ga za područje četke za prašinu i spojite ga povucite unatrag.
 - Čut ćete škljocaj, što će ukazati na to da je gumb na kućištu sjeo na svoj otvor.
- 2 Spojite kraj ručke ili teleskopske cijevi **M** na unutarnju stranu četke za prašinu.
 - Sada možete početi usisavati.
- 3 Povucite dodatak da biste ga uklonili kada je postupak završen.

Četka za prašinu



- 1 Uхватите ga za područje četke za prašinu i sporo ga povucite unatrag.
 - Čut ćete škljocaj, što će ukazati na to da je gumb na kućištu sjeo na svoj otvor.
- 2 Spojite kraj ručke ili teleskopske cijevi [M] na unutarnju stranu nastavka za tapecirani namještaj.
 - Sada možete početi usisavati.
- 3 Povucite dodatak da biste ga uklonili kada je postupak završen.

Nastavak za proreze



- 1 Ako je dodatak uključen, pritisnite gumb koji se nalazi na kućištu i lagano ga gurnite za zatvaranje.
 - Škljocnut će.
- 2 Spojite kraj ručke ili teleskopske cijevi [M] na unutarnju stranu nastavka za tapecirani namještaj.
 - Sada možete početi usisavati.

Upozorenje

- Nastavak za proreze mora se podesiti tako da ostane izvana.
- 3 Povucite dodatak da biste ga uklonili kada je postupak završen.

Upozorenje

- Nemojte obavljati čišćenje koristeći se krajnjim dijelom ručke [O].

Isključivanje usisivača i značajka pohrane

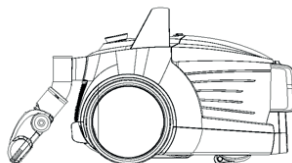
- 1 Isključite uređaj uz pomoć tipke za uključivanje/isključivanje [A] i isključite ga iz napajanja.
- 2 Pritisnite gumb za namatanje kabela [C] da biste namotali kabel unutar uređaja.

Značajka okomitog odlaganja uređaja

Spojite kukicu četke za parket/tepih [I] u utor za pohranjivanje koji se nalazi na donjem dijelu uređaja.

Značajka vodoravnog odlaganja uređaja

Spojite kukicu četke za parket/tepih [I] u utor za pohranjivanje koji se nalazi na stražnjem dijelu uređaja.



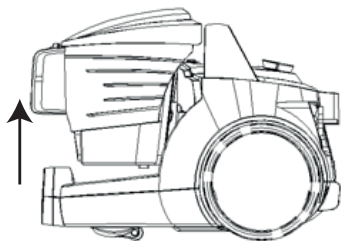
Prije čišćenja, isključite uređaj i isključite ga iz napajanja.

Upozorenje

- Nikada nemojte upotrebljavati benzin, otapala, abrazivna sredstva, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje uređaja.

Pražnjenje spremnika za prašinu

- 1 Pritisnite tipku za uklanjanje spremnika za prašinu **[H]** da biste uklonili spremnik za prašinu **[D]** i uklonite spremnik za prašinu u smjeru strelice držeći spremnik za prašinu za ručku.



- 2 Otvorite poklopac spremnika za prašinu **[D]** pritiskom na unutarnji zasun i ispraznite spremnik.
- 3 Kada ispraznite prašinu, zatvorite poklopac spremnika za prašinu **[D]**.
– Čut će se škljocaj.
- 4 Umetnite spremnik za prašinu **[D]** na njegovo mjesto držeći ga za ručku.

Čišćenje filtera

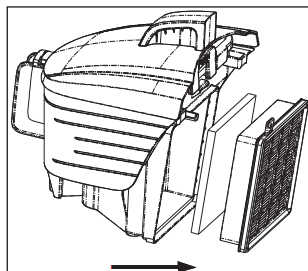
Upozorenje

- Nemojte upotrebljavati uređaje koji proizvode topli zrak kao što su sušila za kosu ili grijalice da biste sušili filtre.
- Nemojte postavljati filtre a da ih ne osušite u potpunosti; u suprotnom, miris vlage se može pojaviti tijekom uporabe, moguće je da voda curi iz stražnjeg dijela uređaja ili može doći do oštećenja filtra.
- Pričvrstite filtre na njihova mjesta nakon što se osuše.

Filtar za zaštitu motora i HEPA filter

Ovi filtri nalaze se na stražnjoj strani spremnika za prašinu **[D]**.

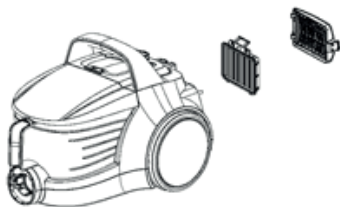
- 1 Pritisnite tipku za uklanjanje spremnika za prašinu **[H]** i uklonite spremnik za prašinu **[D]**.
- 2 Izvadite HEPA filter i filter za zaštitu motora koji se nalaze na stražnjoj strani spremnika za prašinu **[D]**.



- 3 Nakon što operete spužvasti zaštitni filter pod mlazom vode, nježno ga ocijedite i ostavite da se osuši (tijekom minimalno 24 sata).
- 4 Otesite ulazni HEPA filter da biste s njega uklonili prašinu. Zatim ga možete oprati držeći čistu stranu pod mlazom hladne vode.
- 5 Ako operete HEPA filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (tijekom minimalno 24 sata). Nemojte ga upotrebljavati prije nego što se uverite da je potpuno suh.

HEPA filter i izlazni filter

Izlazni HEPA filter nalazi se na stražnjoj strani uređaja.



- 1 Izvadite HEPA filter tako da ga povučete za ručku.
- 2 Otesite izlazni HEPA filter da biste s njega uklonili prašinu. Zatim ga možete oprati držeći čistu stranu pod mlazom hladne vode.
- 3 Ako operete HEPA filter, osušite ga na sobnoj temperaturi (tijekom minimalno 24 sata). Nemojte ga upotrebljavati prije nego što se uvjerite da je potpuno suh.
- 4 Izvadite izlazni filter koji se nalazi na stražnjoj strani poklopca.
- 5 Nakon što operete izlazni filter pod mlazom vode, nježno ga ocijedite i ostavite da se osuši (tijekom minimalno 24 sata).

Pohrana

- Ako ne planirate upotrebljavati uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Isključite uređaj iz napajanja.
- Držite uređaj izvan dosega djece.

Rukovanje i prenošenje

- Uređaj držite u originalnoj ambalaži tijekom rukovanja i prenošenja. Ambalaža štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teške terete na uređaj ili ambalažu. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može onemogućiti njegov rad i uzrokovati trajno oštećenje.

Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom

iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

Tehnički podaci



Napon napajanja	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Snaga	: 750 W
Opseg rada	: 9 m
Godišnja potrošnja	:
28 kwh/god	
Buka	: 75 dB(A)

Pridržana su prava na tehničke izmjene i izmjene u dizajnu.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Podczas użytkowania urządzenia, w celu uniknięcia obrażeń nigdy nie zbliżać włosów, odzieży ani innych przedmiotów.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Roszczenia gwarancyjne nie są uwzględniane w przypadku użytkowania urządzenia do celów przemysłowych lub handlowych.
- Należy przestrzegać wszystkich niniejszych instrukcji, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania urządzenia. Instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Nie używać na mokrych powierzchniach ani nie stosować do mokrych obiektów.

- Nie używać w wilgotnym środowisku.
- Nie dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenie to służy wyłącznie do podciśnieniowego usuwania brudu i kurzu. Nie używać na dużych przedmiotach, które mogą zablokować urządzenie i je uszkodzić.
- Nie używać do petów, popiołu z kominka ani zapalek. Może to spowodować pożar.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do czyszczenia ludzi ani zwierząt.
- Do wlotu nie wkładać żadnych obcych przedmiotów. Włot nigdy nie może być niczym zatkany.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia w położeniu pionowym podczas jego użytkowania.
- Nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający.
- Nie ciągnąć przewodu zasilającego wokół ostrych krawędzi i nie zagniatąć.
- W przypadku przenoszenia urządzenia do innego pomieszczenia należy zawsze odłączyć przewód zasilający i przenieść urządzenie trzymając za uchwyt.

- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający tego urządzenia.
- Nigdy nie używaj tego urządzenia, gdy nie ma w nim worka na kurz lub filtru.
- Zmieniaj filtr, gdy jest to konieczne.
- Przy wymianie części stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria GRUNDIG.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia zawsze wytnij wtyczkę z gniazdka.
- Zawsze wsadzaj wtyczkę zasilania bezpośrednio do gniazdka w ścianie. Nie używaj przedłużaczy ani rozdzielaczy prądu.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika różnicowo-prądowego, o mocy znamionowej nie większej niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Po użyciu wyjmuj wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie przytrząskiwać drzwiami przewodu zasilającego.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone. Tak samo postępuj w razie przypadkowego zamoczenia urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają wszystkie wymagania stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć zagrożenia należy oddać go do wymiany przez sprzedawcę, do punktu serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- Należy chronić ten przyrząd przed dostępem dzieci.

- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- W żadnym przypadku nie należy demontować tego przyrządu. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Odkurzacz ten jest bardzo mocny, a więc przed włożeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka w ścianie upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji 'off' [„wył."]. Przy uruchamianiu i użytkowaniu mocno trzymaj odkurzacz.
- Jeśli wlot, wąż, lub rura teleskopowa się zatka, wyłącz odkurzacz i usuń blokadę przed jego ponownym uruchomieniem.
- Mycie filtrów poprawia osiągi odkurzacza. Upewnij się, że wszystkie filtry są zupełnie suche przed ich ponownym założeniem do odkurzacza.

Ostrożnie

- Silnik wyposażony jest w wyłącznik termiczny. Jeśli z jakiegoś powodu odkurzacz miałby się przegrzać, ten termostat automatycznie go wyłączy. W takim przypadku wyjmij wtyczkę z gniazdka w ścianie. Wyjmij i opróżnij pojemnik na brud. Oczyszcz filtry. Pozostaw odkurzacz na ok. 1 godzinę, aby ostygł. Kontynuuj użytkowanie odkurzacza wsadziwszy wtyczkę zasilającą do gniazdka w ścianie i ponownie załączając odkurzacz. Jeśli odkurzacz nie rusza, odczekaj kolejne 30 minut i powtórz powyższe czynności.

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu nowego odkurzacza VCC 4770 A.

Aby bez przeszkód korzystać z produktu o jakości GRUNDIG przez wiele lat, prosimy przeczytać dokładnie poniższe instrukcje.

Odpowiedzialne podejście!



GRUNDIG stara się zapewnić społeczne warunki pracy określone w umowie, która przewiduje sprawiedliwą zapłatę dla pracowników i dostawców, efektywne wykorzystanie surowców, ograniczenie ilości odpadów o kilka ton rocznie oraz zapewnienie, że wyprodukowany sprzęt będzie używany przez co najmniej 5 lat.

Przyszłość, w której warto żyć.

Zagwarantowana przez firmę. Grundig.

Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Przycisk Wł./wyl.
- B** Pokrętko regulacji mocy ssania
- C** Przycisk zwijania kabla zasilającego
- D** Pojemnik na kurz
- E** Dysza ssąca
- F** Nasadka węża
- G** Wąż
- H** Przycisk wyjmowania pojemnika na kurz
- I** Hak na szczotkę do parkietów/dywanów
- J** Zatrząsk regulacji szczotki
- K** Wysokowydajna szczotka do parkietów/dywanów
- L** Zatrząsk regulacji rury teleskopowej
- M** Rura teleskopowa
- N** Sterowanie odkurzaczem
- O** Uchwyt
- P** Górna pokrywa

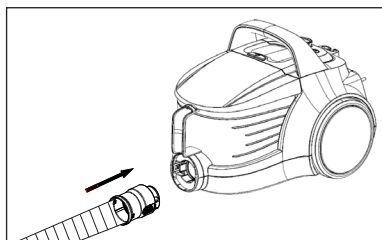
SPOSÓB UŻYCIA

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

Zakładanie i zdejmowanie węża

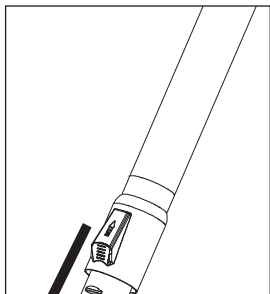
- 1 Aby założyć wąż **[G]**, pchaj nasadkę węża **[F]** zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką do momentu dopasowania jej do obudowy (rozlegnie się kliknięcie).



- Wystające części nasadki węża należy odpowiednio wyrównać.
- 2 Aby zdjąć wąż **[G]**, naciśnij przyciski odblokowywania z boku nasadki węża **[F]** i pociągnij wąż.

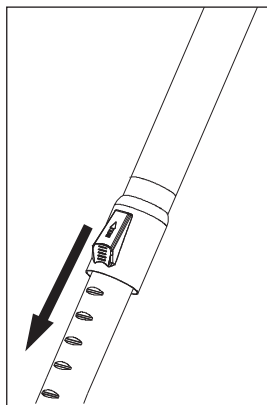
Zakładanie i zdejmowanie rury teleskopowej

- 1 Zamocuj rurę teleskopową **[M]** do uchwyty **[O]**.



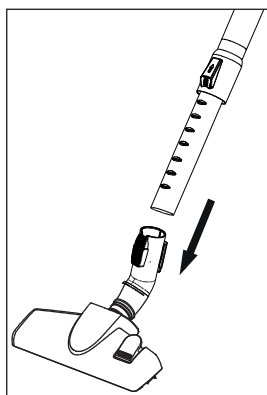
- 2 Aby wyjąć rurę teleskopową **[M]**, wyciągnij ją z uchwyty **[O]**.

- 3 Rurę teleskopową **[M]** można wydłużyć lub skrócić, przesuwając zatrzask regulacji rury teleskopowej **[L]** do przodu lub do tyłu.



Zakładanie i zdejmowanie szczotki do parkietów/dywanów

- 1 Zamocuj rurę teleskopową **[M]** do szczotki do parkietów/dywanów **[K]** zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką.

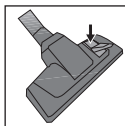


- 2 Rurę teleskopową **[M]** można odłączyć od szczotki do parkietów/dywanów **[K]**, pociągając ją.

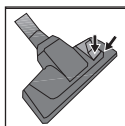
Regulowanie szczotki do parkietów/dywanów

Naciśnij zatrzask regulacji **[J]** na szczotce do parkietów/dywanów **[K]**, a następnie:

- Aby odkurzać podłogę lub parkiet, najpierw wysuń szczotkę.



- Aby odkurzać dywan lub wykładzinę, najpierw wsuń szczotkę.



Regulacja mocy ssania

Moc ssania urządzenia można dostosować do rodzaju odkurzanej powierzchni. Aby zwiększyć moc ssania, obróć w prawo pokrętło regulacji mocy ssania **[B]** na korpusie urządzenia. Aby zmniejszyć moc ssania urządzenia, obróć w lewo pokrętło regulacji mocy ssania.

Dostępne są cztery ustawienia mocy ssania:



- Aby odkurzać dywan, ustaw pokrętło mocy ssania **[B]** na ikonę dywanu.

ęco

- Aby odkurzać zasłony, obrusy i meble tapicerowane, ustaw pokrętło mocy ssania na ikonę dywanu.



- Aby odkurzać twarde powierzchnie, ustaw pokrętło mocy ssania na ikonę parkietu.



- Aby odkurzać mocno zabrudzone twarde powierzchnie i dywany, ustaw pokrętło mocy ssania na ikonę MAX.

Obsługa

- 1 Po wyciągnięciu wtyczki z tyłu urządzenia podłącz je do zasilania.

Ostrzeżenie

- należy przestać ciągnąć kabel urządzenia, gdy pojawi się na nim żółte oznaczenie. Po żółtym oznaczeniu pojawi się oznaczenie czerwone. Nie wolno ciągnąć kabla po pojawieniu się czerwonego oznaczenia.
- 2 Dostosuj moc ssania, używając pokrętła regulacji mocy ssania **[B]** na korpusie urządzenia.
 - 3 Naciśnij przycisk Wł./wyt. **[A]**, aby włączyć urządzenie.

Akcesoria

Akcesoria są połączone w jeden element, który zajmuje mniej miejsca i jest wygodniejszy w obsłudze.

Przyrząd do mebli tapicerowanych



- 1 Chwyc za powierzchnię szczotki do odkurzania i wolno pociągnij do tyłu.
 - Rozlegnie się kliknięcie wskazujące, że przycisk na korpusie znalazł się w odpowiednim wyżłobieniu.
- 2 Włóż koniec uchwytu rury teleskopowej **[M]** do szczotki do odkurzania.
 - Urządzenie jest gotowe do odkurzania.
- 3 Po zakończeniu odkurzania pociągnij akcesorium, aby je zdemontować.

Szczotka do odkurzania



- 1 Chwycь za powierzchnię szczotki do odkurzania i wolno pociągnij do tyłu.
 - Rozlegnie się kliknięcie wskazujące, że przycisk na korpusie znalazł się w odpowiednim wyżłobieniu.
- 2 Włóż koniec uchwyty rury teleskopowej **[M]** do przyrządu do mebli tapicerowanych.
 - Urządzenie jest gotowe do odkurzania.
- 3 Po zakończeniu odkurzania pociągnij akcesorium, aby je zdemonować.

Ssawka do szczelin



- 1 Jeśli akcesorium jest założone, naciśnij przycisk na korpusie urządzenia i popchnij delikatnie akcesorium, aby je zamocować.
 - Usłyszysz kliknięcie.
- 2 Włóż koniec uchwyty rury teleskopowej **[M]** do przyrządu do mebli tapicerowanych.
 - Urządzenie jest gotowe do odkurzania.

Ostrzeżenie

- Ssawkę do szczelin należy dostosować w taki sposób, aby pozostawała na zewnątrz.
- 3 Po zakończeniu odkurzania pociągnij akcesorium, aby je zdemonować.

Ostrzeżenie

- Nie wolno odkurzać przy użyciu końcówki uchwyty **[O]**.

Wyłączanie odkurzacza i funkcja parkowania

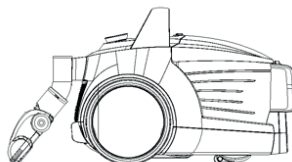
- 1 Wyłącz urządzenie przełącznikiem Wł./wył. **[A]** i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 2 Naciśnij przycisk zwijania kabla zasilającego **[C]**, aby zwinąć kabel wewnątrz urządzenia.

Funkcja parkowania w pionie

Wsuń hak do zaczepiania szczotki do parkietów/dywanów **[I]** do rowka do przechowywania u dołu urządzenia.

Funkcja parkowania w poziomie

Wsuń hak do zaczepiania szczotki do parkietów/dywanów **[I]** do rowka do przechowywania z tyłu urządzenia.



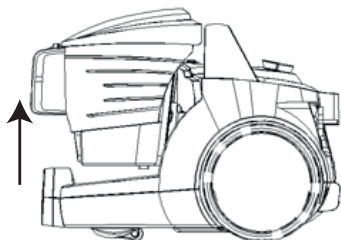
Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Ostrzeżenie

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich proszków do czyszczenia, metalowych przedmiotów ani twardych szczotek.

Opróżnianie pojemnika na kurz

- 1 Aby wyciągnąć pojemnik na kurz [H], naciśnij przycisk wyjmowania pojemnika na kurz [D]. Pociągnij pojemnik zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką, trzymając za uchwyt do przenoszenia pojemnika na kurz.



- 2 Otwórz pokrywę pojemnika na kurz [D], naciśnięciem wewnętrznego zatrzasku, i opróżnij pojemnik.
- 3 Po opróżnieniu zamknij pokrywę pojemnika na kurz [D].
– Usłyszysz kliknięcie.
- 4 Włóż pojemnik na kurz [D] w odpowiednie miejsce, trzymając go za uchwyt.

Czyszczenie filtrów

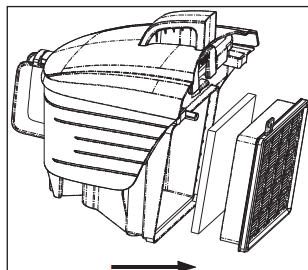
Ostrzeżenie

- Do suszenia filtrów nie należy używać urządzeń wytwarzających strumień gorącego powietrza, np. suszarek do włosów ani grzejników.
- Nie należy zakładać filtrów, dopóki całkiem nie wyschną; w przeciwnym razie w czasie odkurzania może pojawić się zapach wilgoci, z tyłu odkurzacza może wyciekać woda lub filtry mogą ulec uszkodzeniu.
- Po wysuszeniu filtrów należy umieścić je z powrotem na miejscu.

Filtr ochronny silnika i filtr HEPA

Te filtry znajdują się z tyłu pojemnika na kurz [D].

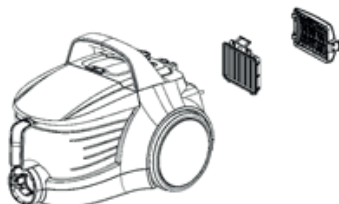
- 1 Naciśnij przycisk wyjmowania pojemnika na kurz [H] i wyjmij pojemnik na kurz [D].
- 2 Wyjmij filtr HEPA i filtr ochronny silnika znajdujący się z tyłu pojemnika na kurz [D].



- 3 Po umyciu filtra ochronnego z gąbki pod bieżącą wodą wykręć go delikatnie i odłóż do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).
- 4 Wyrzep wlotowy filtr HEPA, aby usunąć znajdujący się na nim kurz. Następnie możesz go umyć, trzymając czystą stronę pod chłodną, bieżącą wodą.
- 5 Po umyciu wysusz go w temperaturze pokojowej (przez co najmniej 24 godziny). Nie używaj filtra do momentu, aż będzie zupełnie suchy.

Filtr HEPA i filtr wylotowy

Wylotowy filtr HEPA znajduje się z tyłu urządzenia.



- 1 Wyjmij filtr HEPA, wyciągając go z uchwytu.
- 2 Wyrzep wylotowy filtr HEPA, aby usunąć znajdujący się na nim kurz. Następnie możesz go umyć, trzymając czystą stronę pod chłodną, bieżącą wodą.

- 3 Po umyciu wysusz go w temperaturze pokojowej (przez co najmniej 24 godziny). Nie używaj filtra do momentu, aż będzie zupełnie suchy.
- 4 Wyjmij wylotowy filtr, który znajduje się z tyłu pokrywy.
- 5 Po umyciu filtra wylotowego pod bieżącą wodą wykręć go delikatnie i odłóż do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
- Odłącz urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu ani na opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Napięcie zasilania :

220–240 V~, 50–60 Hz

Moc : 750 W

Zasięg przewodu : 9 m

Roczne zużycie

energii : 28 kWh/rok

Zbieranie kurzu

Poziom hałasu : 75 dB(A)

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych.

Les grundig gjennom denne håndboken før du begynner å bruke produktet! Følg alle sikkerhetsanvisningene for å unngå skade forårsaket av feil bruk.

Ta vare på håndboken i tilfelle du trenger den senere. Denne håndboken skal også følge med hvis apparatet overføres til en tredjeperson.

- For å unngå personskader eller materielle skader skal du alltid holde hår, klær og andre gjenstander på avstand fra apparatet mens det er i bruk.
- Apparatet er kun konstruert til hjemmebruk. Hvis apparatet brukes i industrielle eller kommersielle områder, blir garantien ugyldig.
- Følg disse instruksjonene for å forhindre skader og farer på grunn av feil bruk. Oppbevar instruksjonene på et trygt sted.
- Ikke bruk apparatet til å regjøre våte overflater eller støvsuge våte gjenstander.
- Ikke bruk apparatet i våte områder.
- Ikke bruk apparatet med våte hender.
- Apparatet er utformet for rengjøring av smuss- og støvpartikler. Ikke forsøk å bruke støvsuge store gjenstander som kan blokkere eller skade apparatet.
- Ikke bruk apparatet til å støvsuge sigarettneiper, aske fra ildsteder eller fyrstikker. Disse gjenstandene kan forårsake brann.
- Dette apparatet er ikke konstruert for rengjøring av personer eller dyr.
- Ikke stikk gjenstander inn i sugemunnstykket. Hold alltid sugemunnstykket åpent.
- Ikke la apparatet stå oppreist mens du støvsuger.
- Ikke kjør over strømkabelen.
- Ikke trekk strømkabelen rundt skarpe hjørner eller press den inn noen steder.
- Trekk ut støpselet og bær apparatet ved å holde det i håndtaket når du flytter det til et annet rom.
- Bær aldri apparatet ved å trekke i strømkabelen.
- Aldri bruk apparatet uten støvposen eller filteret.
- Skift filteret når det er nødvendig.

- Bruk bare GRUNDIGs originale deler hvis du bytter ut noen av delene.
- Kontroller om nettspenningen som finnes på typeskiltet samsvarer med den lokale nettspenningen. Den eneste måten å koble enheten fra nettstrømmen på, er å trekke ut støpselet fra strømuttaket.
- Trekk alltid ut støpselet før du rengjør apparatet eller utfører annet vedlikehold på apparatet.
- Sett støpselet direkte inn i stikkontakten, hvis mulig. Ikke bruk forlengelsesledning eller flergrensuttak.
- Til ekstra beskyttelse bør dette apparatet være koblet til en spenningsfeilbeskyttende krets-bryter til husholdningsbruk som ikke er på mer enn 30 mA. Råd-før deg med en elektriker.
- Ta ut støpselet etter bruk. Ikke koble strømstøpselet ut av stikkontakten ved å trekke i selve kablen.
- Ikke steng dører over strømkablen.
- Bruk aldri apparatet hvis det, eller strømkablen, er synlig skadet. Dette gjelder også hvis apparatet ved et uhell blir vått. I slike tilfeller må du kontakte en autorisert forhandler.
- GRUNDIG husholdningsappara-rater oppfyller de gjeldende sikkerhetsstandardene. Hvis appa-ratet er skadet, skal det der-for repareres eller skiftes ut av forhandleren, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert og autorisert serviceperson for å unngå mulig fare. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsar-beid kan forårsake fare og ri-siko for brukeren.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og kunnskap, så fram-t de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produk-tet på en sikker måte og forstår hvilke farer som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikeholdsar-beid skal ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn av en voksen.

- Apparatet skal aldri demonteres. Feil håndtering kan gjøre produsentens garanti ugyldig.
- Denne støvsugeren er ganske kraftig. Derfor må du passe på at bryteren alltid står i «av»-posisjon før du trekker ut støpselet. Hold støvsugeren godt når du starter den og bruker den.
- Hvis inntaket, slangen eller teleskopslangen er blokkert, må du slå av støvsugeren og fjerne blokkeringene før du starter støvsugeren på nytt.
- Sugeevnen øker hvis du vasker filtrene. Sørg for at alle filtre er helt tørre før du setter dem tilbake i støvsugeren.

Vær varsom

- Motoren er utstyrt med en varmesikring. Hvis støvsugeren av en eller annen grunn skulle overopphetes, vil termostaten automatisk slå av apparatet. Hvis dette skjer, må du trekke ut støpselet. Ta ut støvkammeret og rengjør det. Rengjør filtrene. La støvsugeren avkjøles i ca. 1 time. Sett i støpselet og slå apparatet på igjen for å fortsette. Hvis apparatet ikke starter, må du vente i 30 minutter og gjenta trinnene over.

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte den nye støvsugeren VCC 4770 A.

Les gjennom bruksanvisningen nøye slik at du får glede av å bruke ditt produkt med GRUNDIG-kvalitet i mange år framover.

En ansvarlig tilnærmissmåte!



GRUNDIG har som mål å tilby sosiale arbeidsforhold og rettferdig betaling som er akseptert kontraktuelt av både ansatte og leverandører; effektiv bruk av råvarer; en reduksjon av plastsøppel i størrelsesorden av

noen tonn hvert år samt sikre at tilbehøret produsert av GRUNDIG er i bruk i minimum 5 år.

En framtid det er verdt å leve for.

Av en god grunn. Grundig.

Kontrollenheter og deler

Se figuren på side 3.

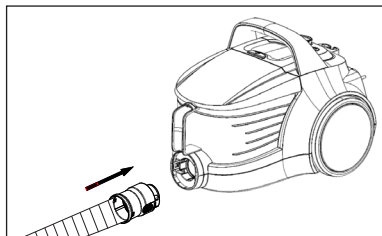
- A** På/av-knapp
- B** Justeringsbryter for sugeeffekt
- C** Knapp for kabelspoling
- D** Støvkammer
- E** Sugemunnstykke
- F** Slangehette
- G** Slange
- H** Knapp for fjerning av støvkammeret
- I** Oppbevaringskrok for parkett-/teppebørste
- J** Børstejusteringslås
- K** Parkett-/teppebørste
- L** Justeringsbryter for teleskoprør
- M** Teleskoprør
- N** Sugekontroll
- O** Håndtak
- P** Toppdeksel

Tiltenkt bruk

Apparatet er beregnet på privat bruk, og er ikke egnet for industriell bruk.

Sette inn / ta av slangen

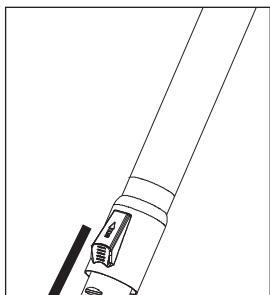
- 1 Sett inn slangen **G** ved å trykke inn slangeheften **F** i pilens retning, til den er på linje med kabinettet (du skal høre et klikk).



- Utstikkende deler på slangeheften skal innrettes med hverandre.
- 2 Slangen **G** tas av ved å trykke på knappene på siden av slangeheften **F**, og trekke den ut.

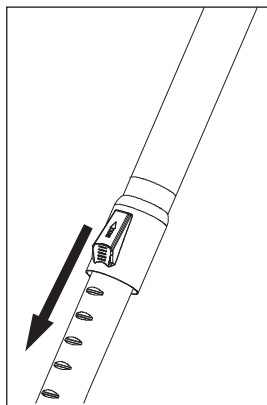
Sette inn / ta av teleskopprøret

- 1 Fest teleskopprøret **M** til håndtaket **O**.



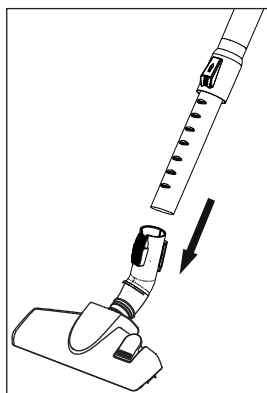
- 2 Trekk teleskopprøret **M** fra håndtaket **O** for å ta det av.

- 3 Du kan forlenge eller forkorte teleskopprøret **M** ved å skyve justeringsbryteren **L** for teleskopprør bak og fram.



Sette inn / ta av parkett-/teppebørsten

- 1 Sett parkett-/teppebørsten **K** inn på teleskopprøret **M** i pilens retning.

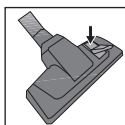


- 2 Dra i parkett-/teppebørsten **M** for å ta av teleskopprøret **K**.

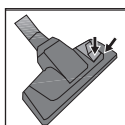
Justere parkett-/teppebørsten

Trykk på justeringslåsen **J** plassert på parkett-/teppebørsten **K**, og:

- Støvsug på jevnt underlag og teppe. Trekk børsten helt ut før du støvsuger.



- Støvsug tepper og matter. Skyv børsten helt inn før du støvsuger.



Justere sugeeffekten

Du kan øke sugeeffekten til apparatet i henhold til hvilken type overflate du skal rengjøre. Du kan justere sugeeffekten ved å justere effektknappen **B** på støvsugeren. Dreie med urviseren for å øke sugeeffekten. Reduser sugeeffekten ved å dreie den mot urviseren.

Det er fire innstillinger for sugeeffekt:



- Dreie justeringsbryteren **B** mot teppesymbolet når du skal rengjøre tepper.

eco

- ØDreie justeringsbryteren mot øko-symbolet når du skal rengjøre gardiner, bordduker og møbler.



- Dreie justeringsbryteren mot parkettsymbolet når du skal rengjøre harde overflater.

MAX

- Dreie justeringsbryteren mot MAKS-symbolet når du skal rengjøre svært skitne harde overflater og tepper.

Bruk

- 1 Trekk ut strømkabelen som befinner seg bak på apparatet, og koble den i en stikkontakt.

Advarsel

- Når det gule merket på apparatets strømkabel vises, må du slutte å trekke ut kabelen. Et rødt merke kommer etter det gule merket. Når det røde merket kommer fram, må du ikke trekke mer i apparatets strømkabel.
- 2 Du kan justere sugeeffekten ved å dreie på justeringsbryteren **B** på støvsugeren.
 - 3 Trykk inn på/av-bryteren **A** for å slå på apparatet.

Tilbehør

Tilbehøret er utformet i ett stykke, slik at det er både praktisk og plassbesparende.

Møbelmunnstykke



- 1 Ta det ut av støvbørsteholderen og trekk det sakte ut.
 - Du hører et klikk som betyr at knappen på hoveddelen har klikket på plass.
- 2 Sett håndtaksenden på teleskoprøret **M** inn i støvbørsten.
 - Nå kan du støvsuge.
- 3 Trekk i tilbehøret for å ta det av når du er ferdig.

Støvbørste



- 1 Ta det ut av støvbørsteholderen og trekk det sakte ut.
 - Du hører et klikk som betyr at knappen på hoveddelen har klikket på plass.
- 2 Sett håndtaksenden på teleskoprøret **M** inn i møbelmunnstykket.
 - Nå kan du støvsuge.
- 3 Trekk i tilbehøret for å ta det av når du er ferdig.

Fugemunnstykke



- 1 Hvis tilbehøret er satt på, trykker du på knappen på hoveddelen og trykker forsiktig for å lukke.
 - Det klikkes på plass.
- 2 Sett håndtaksenden på teleskoprøret **M** inn i møbelmunnstykket.
 - Nå kan du støvsuge.

Advarsel

- Fugemunnstykket må justeres for å forbli på utsiden.
- 3 Trekk i tilbehøret for å ta det av når du er ferdig.

Advarsel

- Ikke rengjør ved bruk av håndtakets **O** endedel.

Avslåing og oppbevaring av støvsugeren

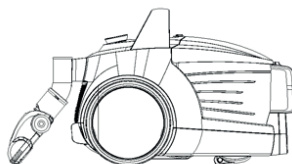
- 1 Slå av apparatet med på/av-knappen **A**, og trekk ut kontakten.
- 2 Trykk på kabelspoleknappen **C** for å trekke kabelen inn i apparatet.

Funksjon for loddrett lagring

Sett kroken på parkett-/teppebørsten **I** inn i parkeringssporet på apparatets nedre del.

Funksjon for vannrett parkering

Sett kroken på parkett-/teppebørsten **I** inn i parkeringssporet på apparatets bakre del.



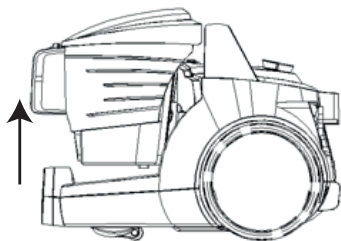
Slå av apparatet og trekk ut ledningen før rengjøring.

Advarsel

- Bruk aldri bensin, løsemiddel, slipende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster for å gjøre apparatet rent.

Tømming av støvkammeret

- 1 Trykk på knappen for utløsning av støvkammeret **[H]** for å få løs støvkammeret **[D]** og ta av støvkammeret ved å holde i dets håndtak og skyve det i pilens retning.



- 2 Åpne dekelet til støvkammeret **[D]** og trykke på innerlåsen, og tøm det.
- 3 Når støvkammeret er tømt, lukker du dekelet **[D]**.
 - Et klikk skal høres.
- 4 Hold støvkammeret i håndtaket, og sett det **[D]** tilbake på plass.

Rengjøre filterene

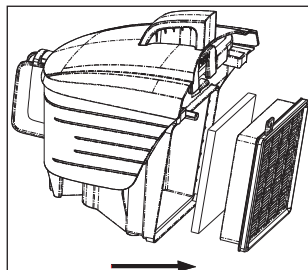
Advarsel

- Bruk ikke apparatet som produserer varm luft, som f.eks. hårføner eller varmeapparater, til å tørke filterene.
- Filterene må ikke installeres hvis de ikke er helt tørre. Hvis dette gjøres kan det dannes vond lukt, vann kan lekke ut på baksiden av apparatet eller filterene kan bli ødelagt.
- Når filterene er helt tørre, setter du dem tilbake på plass.

Motorbeskyttelsesfilter og HEPA-filter

Disse filterene er plassert på baksiden av støvkammeret **[D]**.

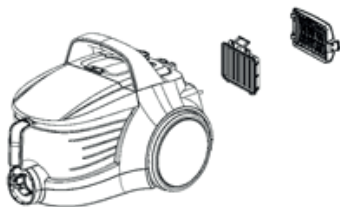
- 1 Trykk på knappen for fjerning av støvkammeret **[H]**, og ta ut støvkammeret **[D]**.
- 2 Ta ut HEPA-filteret og motorbeskyttelsesfilteret på baksiden av støvbeholderen **[D]**.



- 3 Vask skumfilteret under rennende vann, vri det forsiktig, og la det henge til tork (i minst 24 timer).
- 4 Rist HEPA-filteret for å fjerne støvet på det. Etterpå kan du vaske det ved å holde den rene siden under kaldt, rennende vann.
- 5 Hvis du vasker HEPA-filteret, må det tørke ved romtemperatur (i minst 24 timer). Ikke bruk det før du er sikker på at det er helt tørt.

HEPA-filter og utblåsningsfilter

HEPA-utblåsningsfilteret er plassert på baksiden av støvkammeret.



- 1 Ta ut HEPA-filteret ved å trekke det ut av holderen.
- 2 Rist HEPA-utblåsningsfilteret for å fjerne støvet på det. Etterpå kan du vaske det ved å holde den rene siden under kaldt, rennende vann.
- 3 Hvis du vasker HEPA-filteret, må det tørke ved romtemperatur (i minst 24 timer). Ikke bruk det før du er sikker på at det er helt tørt.
- 4 Ta ut utblåsningsfilteret som er plassert på baksiden av dekelet.
- 5 Vask utblåsningsfilteret under rennende vann, vri det forsiktig, og la det henge til tork (i minst 24 timer).

Oppbevaring

- Hvis du ikke har tenkt å bruke apparatet på lang tid, må du være nøye med hvordan du oppbevarer det.
- Koble apparatet fra strøm.
- Hold apparatet utilgjengelig for barn.

Håndtering og transport

- Oppbevar apparatet i originalemballasjen under håndtering og transport. Emballasjen beskytter apparatet mot fysiske skader.
- Legg ikke tunge gjenstander på apparatet eller på emballasjen. Apparatet kan bli skadet.
- Hvis apparatet mistes, f.eks. i gulvet, kan det slutte å virke eller få permanente skader.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).



Dette produktet er laget av høykvalitetsdeler og -materialer som kan gjenbrukes og resirkuleres. Produktet skal ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall og annet avfall på slutten av levetiden. Ta det med til et innsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske innretninger. Vennligst forhør deg med de lokale myndighetene for å få opplysninger om slike innsamlingssteder.

Samsvar med RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon



Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Tekniske data



Nettspenning	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Strøm	: 750 W
Bruksradius	: 9 m
Årlig strømforbruk	:
28 kwh/år	
Støynivå	: 75 dB(A)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti kokonaan ennen tämän laitteen käyttöä! Noudata kaikkia turvallisuusohjeita, jotta vältetään vääristä käytöstä aiheutuneet vahingot!

Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite annetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, anna myös käyttöopas uudelle haltijalle.

- Pidä aina hiukset, vaatteet ja muut välineet erossa laitteesta sen käytön aikana, jotta estetään loukkaantuminen ja vahingot.
- Laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön. Takuuvaatimukset eivät ole voimassa, jos laitetta ei käytetä teolliseen tai kaupalliseen tarkoitukseen.
- Lue nämä ohjeet voidaksesi ehkäistä laitteen vahingoittumisen tai vääristä käytöstä johtuvan vaaran. Pidä ne turvallisessa paikassa.
- Älä käytä märällä pinnalla äläkä yritä käyttää sitä märillä esineillä.
- Älä käytä laitetta märässä ympäristössä.
- Älä käytä laitetta märillä käsillä.

- Tämä laite on suunniteltu pölyn ja pölynhiukkasten imuroimiseen. Älä yritä käyttää sitä suurien esineiden imuroimiseen, joka voi tukkia laitteen ja vahingoittaa sitä.
- Älä käytä sitä tupakantumpien, takan tuhkan tai tulitikkujen imuroimiseen. Se voi aiheuttaa tulipalon.
- Tämä laite ei ole suunniteltu ihmisten tai eläinten puhdistamiseen.
- Älä liitä mitään vieraita esineitä imun saantiin. Pidä imun saanti esineistä vapaana.
- Älä pystytä laitetta pystysuoraan puhdistuksen aikana.
- Älä käännä laitetta sähköjohdon päälle.
- Älä vedä sähköjohtoa terävien reunojen yli äläkä purista sitä.
- Jos siirrät laitteen toiseen huoneeseen, kytke sähköjohto aina pois ja kanna laite kahvasta pitäen.
- Älä koskaan siirrä laitetta vetämällä sähköjohdosta.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman pölyastiaa tai suodatinta.
- Vaihda suodatin tarpeen mukaan.

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä GRUNDIG lisävarusteita osia vaihtaessa.
- Tarkista, että tyyppikilven jännitelukema vastaa paikallista virran syötön jännitettä. Ainoa tapa kytkeä laite irti verkkovirrasta on irrottaa se pistorasasta.
- Vedä sähköjohto aina virrasta ennen puhdistamista tai minikäänlaisen huollon suorittamista laitteesta.
- Aina kun mahdollista, liitä sähkövirran pistoke suoraan pistorasiaan. Vältä jatkokaapeleiden tai monipisteisten liittimien käyttöä.
- Lisäsuojaa varten laite on liitettävä kotitalouden jännönsvirtalaitteeseen, jonka maksimilukema on 30 mA. Pyydä sähköasentajalta lisätietoja.
- Vedä sähköjohto pois käytön jälkeen. Älä irrota laitetta pistorasasta vetämällä sitä kaapelista.
- Älä sulje mitään ovia sähköjohdon päälle.
- Älä käytä laitetta jos sen sähköjohto näyttää olevan vahingoittunut. Tämä soveltuu myös siihen, jos laite kastuu vahingossa. Ota yhteys ammattilaiseen jälleenmyyjään tämän tapahtuessa.
- GRUNDIG-kotitalouslaitteemme ovat kaikkien soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai virtajohto vahingoittuu, sen korjaaminen tai vaihtaminen on jätettävä jälleenmyyjälle, huoltokeskukselle tai vastaavalle pätevälle ja valtuutetulle huoltoteknikolle vaarojen välttämiseksi. Väärin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaaran.
- Pidä laite etäällä lapsista.
- Tätä laitetta voi käyttää 8 vuotta ja vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joilla on vähentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, jos heidän laitteen käyttöä seurataan tai ovat saaneet ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän ylläpitoa ilman valvontaa.

- Älä pura laitetta missään olosuhteissa. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä sopimattoman käsittelyn aiheuttamista vahingoista.
- Pölynimuri on hyvin tehokas; siksi ennen sähköjohdon pistorasian laittamista on varmistettava, että kytkin on kytketty 'off' asentoon. Pidä pölynimuria voimakkaasti, kun käynnistät sen ja myös käytön aikana.
- Jos sisäänvienti, letku tai teleskooppinen putki tukkeutuu, kytke pölynimuri pois päältä ja poista tukkeumat ennen pölynimurin uudelleen käynnistämistä.
- Suodattimien pesu parantaa pölynimurin suoritusta. Varmista, että kaikki suodattimet ovat täysin kuivia ennen kuin laitat en takaisin pölynimuriin.

Varotoimi

- Moottori on varustettu lämpökatkaisimella. Jos mistään syystä pölynimuri yllämpenee, termostaatti kytkee yksikön automaattisesti pois päältä. Tämän sattuessa on pölynimurin pistoke vedettävä seinästä. Poista pölyastia ja tyhjennä. Puhdista suodattimet. Anna pölynimurin jäähtyä noin 1 tuntia. Jatka laitteen käyttöä liittämällä sähköjohto seinään ja kytkemällä se takaisin päälle. Jos laite ei käynnisty, odota vielä 30 minuuttia ja toista yllämainitut vaihteet.

Hyvä asiakas,

Onneksi olkoon uuden VCC 4770 A -pölynimurin oston johdosta.

Lue huolellisesti seuraavat huomautukset, jotta voit käyttää laadukasta GRUNDIG tuotettasi usean vuoden ajan.

Vastuullinen lähestymistapa!



GRUNDIG keskittyy sopimuksiensa mukaisesti sosiaalisiin työsuhteisiin sekä oikeudenmukaisiin palkkoihin niin ulkoisten työntekijöiden kuin ta-varatoimittajien osalta. Kiinnitämme myös erityistä huomiota raakamateri-aalien tehokkaaseen hyödyntämiseen ja vähen-nämme muovijätteen syntymistä useiden tonnien edestä vuosittain. Lisäksi laitteisiin on saatavilla lisä-varusteita vähintään 5 vuoden ajan.

Elämisen arvoisen tulevaisuuden puolesta.

Hyvästä syystä. Grundig.

Ohjauslaitteet ja osat

Katso kuva sivulla 3.

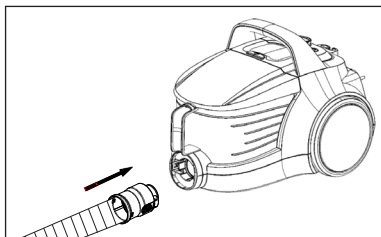
- A** Päälle/pois-painike
- B** Imutehon säädin
- C** Johdon kelauspainike
- D** Pölysäiliö
- E** Imusuutin
- F** Letkun pää
- G** Letku
- H** Pölysäiliön irrotuspainike
- I** Parketti/mattosuulakkeen pysäköintikoukku
- J** Suulakkeen säätövipu
- K** Korkean suorituskyvyn parketti/mattosuulake
- L** Teleskooppivarren säätöpainike
- M** Teleskooppivarsi
- N** Imutehon säädin
- O** Kahva
- P** Pölysäiliön kansi

Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä se sovellu teollisiin käyttötarkoituksiin.

Letkun kiinnittäminen/irrottaminen

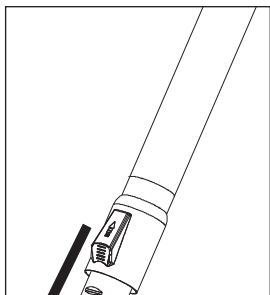
- 1 Kiinnittääksesi letkun **[G]**, paina letkun sovitinta **[F]** nuolen suuntaan kunnes se on kohdakkain imurin rungon kanssa (kuulet napsahduksen).



- Ulkonevat osat letkun sovittimessa tulee kohdistaa samalla tavoin.
- 2 Irrotaaksesi letkun **[G]**, paina letkun sovittimen sivuilla olevia irtospainikkeita **[F]** ja vedä letku irti.

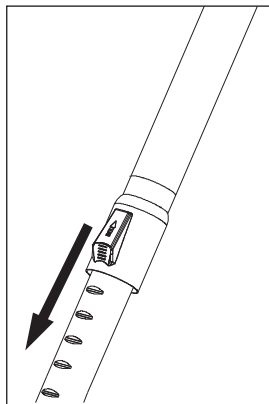
Teleskooppivarren kiinnittäminen/irrottaminen

- 1 Kiinnitä teleskooppivarsi **[M]** kahvaan **[O]**.



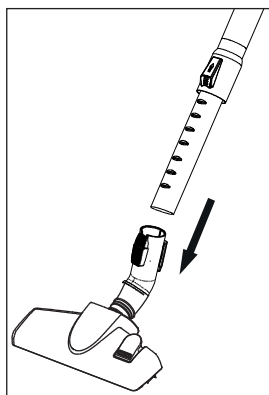
- 2 Vedä teleskooppivarsi **[M]** irti kahvasta **[O]** irrottaaksesi sen.

- 3 Voit pidentää tai lyhentää teleskooppivartta **[M]** liu'uttamalla teleskooppivarren säätövipua **[L]** eteen- ja taaksepäin.



Parketti/mattosuulakkeen kiinnittäminen/irrottaminen

- 1 Kiinnitä teleskooppiputki **[M]** parketti/mattosuulakkeeseen **[K]** nuolen suuntaisesti.

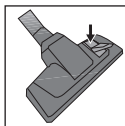


- 2 Irrotaaksesi teleskooppivarren **[M]** vedä se irti parketti/mattosuulakkeesta **[K]**.

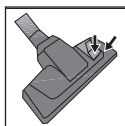
Parketti/mattosuulakkeen säätäminen

Paina säätövipua **J** parketti/mattosuulakkeessa **K** ja:

- Imuroidessasi kovia pintoja ja parkettia, työnnä harjasosa ulos ennen imuroinnin aloittamista.



- Imuroidessasi mattoja ja ryijyjä, vedä harjasosa sisään ennen imuroinnin aloittamista.



Imutehon säätö

Voit säätää laitteen imutehoa puhdistettavan pinnan mukaan. Voit kiertää imutehoa imutehon säätimestä **B** laitteen rungossa myötäpäivään imutehon lisäämiseksi. Vähentääksesi imutehoa, kierrä imutehon säädintä vastapäivään.

Imutehon säätimessä on neljä eri asetusta:



- Kierrä imutehon säädintä **B** mattokuvakkeen kohdalle mattojen imurointia varten.

eco

- Kierrä imutehon säädintä eko-kuvakkeen kohdalle verhojen, pöytäliinojen ja sohvakalusteiden imurointia varten.



- Kierrä imutehon säädintä parkettikuvakkeen kohdalle koviin pintojen imurointia varten.



- Kierrä imutehon säädintä MAX-kuvakkeen kohdalle erittäin likaisen koviin pintojen ja mattojen imurointia varten.

Käyttö

- 1 Liitä laite verkkovirtaan kun olet ensin vetänyt ulos verkkopistokkeen laitteen takaa.

Varoitus

- Lopeta verkkojohdon ulosvetäminen kun näet siinä olevan keltaisen merkin. Keltaisen merkin jälkeen näet punaisen merkin. Älä vedä verkkojohtoa ulos enempää kun olet punaisen merkin kohdalla.
- 2 Voit säätää imutehoa imutehon säätimestä **B** laitteen rungossa haluamaksesi.
 - 3 Paina päälle/pois-painiketta **A** laitteen päällekytkemiseksi.

Lisävarusteet

Lisävarusteet on suunniteltu yhdeksi osaksi tilan säästämistä ja hyötykäyttöä varten.

Verhoilusuulake



- 1 Tartu verhoilusuulakkeeseen harjasosasta ja vedä sitä taaksepäin hitaasti.
 - Kuulet napsahduksen, joka ilmaisee rungon painikkeen asettuneen paikalleen uraansa.
- 2 Kiinnitä kahvan tai teleskooppisen putken **M** pää verhoilusuulakkeen sisään.
 - Voit nyt aloittaa imuroinnin.
- 3 Irrota lisävaruste kun olet valmis.

Pölysuulake



- 1 Tartu verhoilusuulakkeeseen harjasosasta ja vedä sitä taaksepäin hitaasti.
 - Kuulet napsahduksen, joka ilmaisee rungon painikkeen asettuneen paikalleen uraansa.
- 2 Kiinnitä kahvan tai teleskooppisen putken pää **M** pölysuulakkeen sisään.
 - Voit nyt aloittaa imuroinnin.
- 3 Irrota lisävaruste kun olet valmis.

Rakosuulake



- 1 Jos lisävaruste on paikoillaan, paina laitteen rungossa olevaa painiketta ja työnnä sitä hieman lisävarusteen kiinnittämiseksi.
 - Kuulet napsahduksen.
- 2 Kiinnitä kahvan tai teleskooppisen putken **M** pää rakosuulakkeen sisään.
 - Voit nyt aloittaa imuroinnin.

Varoitus

- Rakosuulaketta on säädettävä jotta se pysyisi ulkopuolella.
- 3 Irrota lisävaruste kun olet valmis.

Varoitus

- Älä suorita imurointia käyttäen kahvan **O** loppupäätä.

Pölyimurin sammuttaminen ja pysäköinti

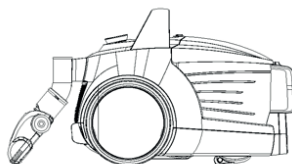
- 1 Kytke laite pois päälle/pois-painikkeen **A** avulla ja irrota se verkkovirrasta.
- 2 Paina johdon kelauspainiketta **C** kelataksesi johdon laitteen sisään.

Pystysuora pysäköinti

Työnnä parketti/mattosuulakkeen koukku **I** pysäköintiuraan laitteen pohjassa.

Vaakasuora pysäköinti

Työnnä parketti/mattosuulakkeen koukku **I** pysäköintiuraan laitteen takaosassa.



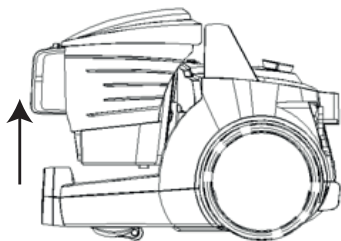
Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.

Varoitus

- Älä koskaan käytä bensiiniä, luotinaaineita, hankaavia puhdistusaineita, metalliesineitä tai kovia harjoja laitteen puhdistamiseen.

Pölysäiliön tyhjentäminen

- 1 Paina pölysäiliön vapautuspainiketta **[H]** pölysäiliön irrottamiseksi **[D]** ja vedä pölysäiliö irti nuolen suuntaisesti pitämällä kiinni sen kantokahvasta.



- 2 Avaa pölysäiliön kansi **[D]** painamalla sen sisempää vipua ja tyhjennä pölysäiliö.
- 3 Kun olet tyhjentänyt pölyt, sulje pölysäiliön kansi **[D]**.
– Kuulet napsahduksen.
- 4 Kiinnitä pölysäiliön kansi **[D]** paikoilleen pitämällä kiinni sen kahvasta.

Suodattimien puhdistaminen

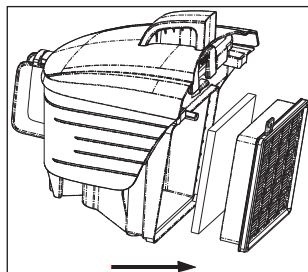
Varoitus

- Älä käytä kuumaa ilmaa puhaltavia laitteita kuten hiustenkuivaajia, lämmittimiä jne. suodattimien kuivaamiseen.
- Älä kiinnitä suodattimia paikoilleen ennen kuin ne ovat kunnolla kuivuneet: muussa tapauksessa kosteuden tuoksu voi levitä ilmaan käytön aikana, vettä voi roiskua laitteen takaosasta tai suodattimet voivat vaurioitua.
- Kiinnitä suodattimet takaisin paikoilleen niiden ollessa kuivia.

Moottorin suojasuodatin ja HEPA-suodatin

Nämä suodattimet sijaitsevat pölysäiliön takaosassa **[D]**.

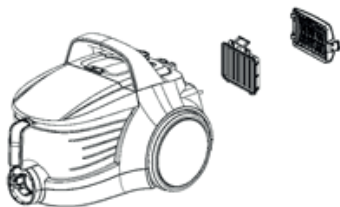
- 1 Paina pölysäiliön vapautuspainiketta **[H]** ja irrota pölysäiliö **[D]**.
- 2 Irrota HEPA-suodatin ja moottorinsuojasuodatin pölysäiliön takana **[D]**.



- 3 Pese moottorin suojasuodatin juoksevan veden alla, purista kevyesti ja jätä kuivumaan (vähintään 24 tunnin ajaksi).
- 4 Karista pölyt HEPA-suodattimesta sen puhdistamiseksi. Tämän jälkeen voit pestä sen juoksevan, viileän veden alla pitämällä kiinni sen puhtaalta puolelta.
- 5 Jos peset HEPA-suodattimen, jätä se kuivumaan huoneenlämpötilaan (vähintään 24 tunnin ajaksi). Älä käytä suodatinta ennen kuin olet varma että se on kunnolla kuivunut.

HEPA-suodatin ja poistoilmasuodatin

HEPA-poistoilmasuodatin sijaitsee laitteen takaosassa.



- 1 Irrota HEPA-suodatin vetämällä sitä kahvasta.
- 2 Karista pölyt HEPA-poistoilmasuodattimesta sen puhdistamiseksi. Tämän jälkeen voit pestä sen juoksevan, viileän veden alla pitämällä kiinni sen puhtaalta puolelta.
- 3 Jos peset HEPA-suodattimen, jätä se kuivumaan huoneenlämpötilaan (vähintään 24 tunnin ajaksi). Älä käytä suodatinta ennen kuin olet varma että se on kunnolla kuivunut.
- 4 Irrota poistoilmasuodatin joka löytyy kannen takapuolelta.
- 5 Pese poistoilmasuodatin juoksevan veden alla, purista kevyesti ja jätä kuivumaan (vähintään 24 tunnin ajaksi).

Säilytys

- Säilytä laitetta huolellisesti, jollet aio käyttää sitä pitkään aikaan.
- Irrota laite verkkovirrasta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.

Kuljetus ja käsittely

- Säilytä laite alkuperäisessä pakkauksessaan kuljetuksen ja käsittelyn aikana. Pakkaus suojaa laitetta fyysisiltä vahingoilta.
- Älä aseta raskaita kuormia laitteen tai sen pakkauksen päälle. Muuten laite voi vaurioitua.
- Laitteen pudottaminen voi tehdä sen toimimattomaksi tai aiheuttaa pysyviä vaurioita.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätysymboli.



Tämä laite on valmistettu korkealuokkaisista osista ja materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen ja jotka soveltuvat kierrätettäviksi. Älä hävitä tätä tuotetta normaalin kotitalousjätteen mukana sen käyttöön päätyttyä. Vie se sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätyspisteeseen. Kysy paikallisilta viranomaisilta lähimmän kierrätyspisteen sijaintipaikka.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot



Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Tekniset tiedot



Syöttöjännite	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Teho	: 750 W
Toimintasäde	: 9 m
Vuotuinen virrankulutus	:
28 kwh/vuosi	
Melutaso	: 75 dB(A)

Oikeus teknisiin ja mallikohtaisiin muutoksiin
pidätetään.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
06/19